

立於聖言勤於禱 忠於使命敏於行



基督工人神學院

Christian Witness  
Theological Seminary

美加神學院校協會

ats 正會員

## 目錄

學院簡史及使命	2
基本信仰	4
院址及院舍設備	6
圖書館	8
學院組織	10
專任教授	12
客座教授	28
本院學制	38
校本部學程大綱	40
教牧博士	40
道學碩士	42
聖經研究碩士	52
教牧碩士	56
基督教研究文憑	64
教會領袖文憑	66
基督教研究證書	68
教會兒童事工證書	68
課號系統	70
科目簡介	72
教務章則	100
入學	104
註冊	114
費用	116
學生生活	120

## Table of Contents

History and Mission	3
Statement of Faith	5
Location and Facilities	7
Library	9
Personnel	11
Full Faculty	14
Visiting Faculty	29
Programs of Study	39
Main campus Program Outlines	41
Doctor of Ministry	41
Master of Divinity	43
Master of Arts in Biblical Studies	53
Master of Christian Ministry	57
Diploma of Christian Studies	65
Diploma of Christian Leadership	67
Certificate of Christian Studies	69
Certificate of Children Ministry	69
Course Coding	71
Course Description	73
Academic Information	101
Admissions	105
Registration	115
Financial Information	117
Student Life	121

## 學院簡史及使命

一九六四年春，于力工牧師和一些信徒領受了為神國度訓練工人的異象，這異象到一九七三年得以初步實現。第一年有五位學生，借用柏克萊福音教會上課，並於三藩市灣區一些教會中實習。一九七六年，神感動一位弟兄，購買了一座柏克萊市的公寓奉獻給主，作為學院事工及學生宿舍之用。

一九七八年，本院獲得美國加州教育廳批准立案，為一私立專上教育機構，取名「基督工人神學院」（以下簡稱「基神」），又於一九八四年，由加州教育廳批准頒發學士與碩士學位。目前本院獲加州政府私立專上教育部門批准訓練教牧人士。

在美國聯邦法律授權下，「基神」可招收國外學生。

過去逾三十九年，本院蒙主賜福，造就了不少主的工人，在各地事奉神，並且在師資、課程、院舍、學生素質等方面力求進步。一九九六年夏，「基神」遷至東灣之康科德 (Concord)，二零零九年一月，暫遷至南灣苗必達市 (Milpitas)，並於二零一零年一月遷至聖荷西市 (San Jose)，校舍更為寬敞，設備更加完善。課程方面，現有教牧學博士學位課程、三個碩士學位課程、兩個文憑及兩個證書課程。老師方面，現有專任教授七位、客座教授十多位。學生來自中國、香港、台灣、東南亞、北美及世界各地。除訓練全職教牧人員外，學院也致力信徒領袖訓練。自二零零四年九月開始，本院加設部份時間的碩士及文憑課程。此外，本院於灣區及外州不同地點設有延伸課程中心，一併推動「信徒神學證書課程」。

「基神」已於二零零四年六月獲「美加神學院協會」(ATS)接納為副會員 (Associate Member)，並於二零一四年六月取得該協會之正會員及認證的候選資格，現正致力獲取正會員身份及正式認證。

### 我們的使命

基神的使命是裝備靈命成熟、熟習聖經、通曉神學、洞悉文化的僕人領袖，能以傳揚耶穌基督，以及在普世華人教會及基督教機構中，藉有效的事奉，建立基督的身體。

### 我們的願景

我們的願景是成為舉足輕重、備受尊崇的神學院，可幫助華人教會，按照耶穌基督的福音，改造文化及社會，藉此榮耀神。

面對二十一世紀，「基神」將竭盡所能、依靠聖靈、透過全人教育與神學著作，繼續完成主所交託的使命。

## History and Mission

In the spring of 1964, the Lord gave Dr. Moses Yu and a group of believers a vision for training workers for the Kingdom of God. However, it was not until 1973 that the vision became reality. Five students enrolled the first year, using the Berkeley Gospel Center for classrooms and fulfilling field education in some of the Chinese churches in the San Francisco Bay Area. In 1976, a brother was moved by the Lord to donate an apartment complex for the seminary's ministry. It provided space for both classrooms and student residence.

In 1978, Christian Witness Theological Seminary (CWTS) was approved as a private post-secondary educational institution in the State of California. In 1984, CWTS was authorized by the California Superintendent of Public Instruction to confer bachelor and master degrees. Currently it is registered under the Bureau of Private Post Secondary Education in the State of California with permission to train professional Christian workers. CWTS is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant students from overseas.

For more than thirty-nine years, by the grace of the Lord, CWTS has provided training for a good number of Christian workers in North America and around the world. In the summer of 1996, we moved to the city of Concord, which is in the East Bay Area. Then in January 2009, we moved to Milpitas in a transitional phase. Subsequently we moved to a larger and better campus in San Jose in early 2010. We now offer the Doctor of Ministry degree, three Master degree programs, two Diploma programs and two Certificate programs. We have a team of seven full-time faculty, and over fifteen visiting faculty members. Our students come from China, Hong Kong, Taiwan, East Asia, North America and around the world. Apart from training full-time Christian workers, we also provide training for lay leaders. Since 2004, we have been offering part-time Master programs and diploma programs. In addition, we have various extension centers in the Bay Area and outside California offering courses leading to a certificate for lay theological education.

Since June 2004, CWTS has been accepted by the Association of Theological Schools in the United States and Canada as an Associate Member. In June 2014, we have been granted candidacy for full membership and for full accreditation by ATS, and we strive to attain full membership in the near future..

### Our Mission Statement

The mission of CWTS is to equip biblically competent, spiritually mature, theologically proficient and culturally engaged servant-leaders to proclaim Jesus Christ and to build up the body of Christ in effective ministry in Chinese churches and Christian organizations worldwide.

### Our Vision

Our vision is to glorify God as an “influential and respected” theological institution which supports the Chinese churches in transforming cultures and societies according to the gospel of Jesus Christ.

Empowered by the Holy Spirit, through holistic education and publications, CWTS will continue to endeavor to accomplish her mission in the days ahead.

## 基本信仰

1. 只有一位真神，就是那無限、完全、獨一的神。祂又是那永恆存在於三個位格中的神：聖父、聖子、聖靈。
2. 聖子耶穌基督是真神、又是真人，藉童女瑪利亞、由聖靈感孕而生，死在十架上，義的代替不義，成了贖罪祭，使凡相信祂的，因著祂的寶血，得稱為義。基督按照聖經所說，從死裡復活，現今坐在父神的右邊，作我們的大祭司。將來祂必要再來，建立公義和平的國度。
3. 聖靈是與聖父及聖子同尊同榮的神，祂是創造中一切生命的賜予者。祂藉先知說話，並且居住在聖徒的心中，賜予他們能力。
4. 全部新舊約聖經 66 卷，乃源出於神，是聖靈默示的書。聖經是神啟示予人、權威而無誤神的話語，能以使人得救，也是基督徒信仰及行為之唯一標準。聖經應按照作者透過經文旨在表達的意思來解釋；所謂作者既指神，也指神所默示的人間作者。
5. 作為人類的造物主，神按照祂的形象造男造女。祂是婚姻的始創者；所謂婚姻是指一男一女承諾一生之久、排除第三者、互相關顧委身的結合。
6. 人本是按神的形像被造，但由於他悖逆神，死亡便臨到全人類。今天人類死在罪惡中，唯有藉聖靈的重生方能得救。不信者的結局，是永遠的刑罰，而一切相信耶穌的人，將得以享受永遠的福樂。
7. 人得救是本乎恩，也是藉著信靠耶穌基督、那獨一的救主。凡相信接受基督的人，必得權柄作神的兒女。
8. 神的心意，是每一位信徒皆被聖靈充滿、得以成聖、並奉獻其生命事奉祂。「成聖」乃信徒「稱義」後的一個漸進過程。
9. 教會乃基督的身體，包括一切信主的人，而基督乃教會之元首。
10. 耶穌基督在末日將會再來，屆時義人與不義的人都會復活。前者將復活得永生，而後者將復活被定罪。基督將建立祂聖潔榮耀的國度，並接信徒去與神永遠同住。這是信徒有福的盼望，激勵他們過聖潔的生活，並忠心的事主。

## Statement of Faith

1. There is one true God, infinite and perfect; existing eternally in three persons: Father, Son and Holy Spirit.
2. Jesus Christ is true God and true man. He was conceived by the Holy Spirit and was born of the virgin Mary. He died upon the cross, the just for the unjust, as a substitutionary sacrifice; and all who believe in Him are justified on the ground of His shed blood. Having risen from the dead according to Scripture, He is now at the right hand of the Father as our great High Priest, and will come again to establish His kingdom of righteousness and peace.
3. The Holy Spirit, co-equal with the Father and the Son, is the Giver of life to all creation. He spoke through the Prophets and indwells and empowers all believers.
4. The 66 books of the Old and New Testaments were verbally inspired by God. They are the authoritative and inerrant Word of God, for the salvation of the human race, constituting the only rule of Christian faith and conduct. They are to be interpreted based on the meaning of the text as intended by the author (both God and the human authors inspired by God).
5. God is the creator of human beings in His image, male and female. He is the author of marriage defined as the union between one man and one woman in a life-long, exclusive, and caring commitment to each other.
6. Man, created in the image of God, fell through disobedience, and brought separation from God to all human beings. Hence all are dead in sin, and can only be saved through the regenerative work of the Holy Spirit. The final state of the unbeliever is existence in conscious torment; and that of the believer, everlasting joy and bliss.
7. Human beings are saved by grace, through faith in Jesus Christ, the only Savior. To all who receive Him, He gives power to become children of God.
8. It is the will of God that each believer be filled with the Holy Spirit, sanctified and dedicated to God in life and service. The progressive experience towards spiritual maturity in the life of the believer is a process that is subsequent to justification.
9. The Church as the Body of Christ consists of all believers, with Christ being the Head.
10. The Lord Jesus Christ will return. There will be a bodily resurrection of the just and of the unjust; for the former, a resurrection unto life; for the latter, a resurrection unto judgment. Christ will establish His holy and glorious kingdom and take the believer to be with God forever. This is the believer's blessed hope and a vital incentive for holy living and faithful service.

## 院址及院舍設備

爲了接近更多華人聚居的地區，以便更好服事華人教會，本院於二零一零年一月遷至位於美國加州三藩市南灣區聖荷西市 (San Jose) 的自購院舍。校園內有實用面積一萬九千多平方呎的行政大樓、課室、禮堂、圖書館及學生中心。位於鄰近聖克拉(Santa Clara)的學生宿舍，距離校舍約十分鐘車程；另有位於聖荷西、兩套房的單位，供兩對無子女的夫婦住宿，距校舍也約十分鐘車程。

本院靠近公路幹線出口，距離 I-880 Montague Expressway 出口 及 I-680 Hostetter 出口均約七、八分鐘；往三藩市國際機場約需四十分鐘車程，往聖荷西機場只需十分鐘。往最近的灣區捷運系統 (BART) 菲利蒙 (Fremont) 車站約二十分鐘車程。



## Location and Facilities

To be closer to cities with bigger Chinese populations and to operate in our own campus, in early 2010 CWTS moved to the current site in San Jose, California. A spacious air-conditioned building, with 19,496 sq. ft. of floor space, houses our administrative and faculty offices, classrooms, hall, library and student center. Our student dormitory of 4 apartment units is about 10 minutes' drive away in nearby Santa Clara. In addition, a condominium (for 2 couples without children) in San Jose is within 10 minutes' drive from the campus.

Our main campus is readily accessible by car, being close to the Montague Expressway exit of Highway I-880 and Hostetter exit of I-680. It takes about 40 minutes to drive to San Francisco International Airport and 10 minutes to San Jose Airport. The closest BART (Bay Area Rapid Transit) station (Fremont) is about 20 minutes' drive away.



# 圖書館

本院圖書館分設有藏書室、電腦區和參考書閱覽室，面積共約三千五百平方呎，採用美國國會圖書館分類編目，以電腦管理。英文藏書室內，有書桌供同學個別使用。由二零零一年開始，圖書館進入資訊自動化操作，並聯網到學院每一位教職員辦公室及圖書館內的多個電腦。自 **2012** 年十月，查詢藏書資訊並借續書籍均可在校園之外的網絡上進行。

圖書館現有中、英文藏書約三萬五千冊，學術期刊、雜誌及教會機構通訊約一百種，且在不斷增購中；視聽影帶及光碟的採購和編目亦在進展中。



# Library

The CWTS library has a floor space of about 3,500 square feet. There are stack rooms for both Chinese and English books, a computer section, study and reference room. The library uses an automation system and our books are catalogued according to the Library of Congress classification system. Inside the room for the English collection are carrels for students to use individually.

Beginning in 2001, circulation has been computerized, and the library catalog is accessible on the seminary network for all faculty, staff and students on campus. Since October 2012, accessing the library catalog, checking out books and renewal can all be done online (via the seminary website).

We have about 35,000 volumes of Chinese and English books, as well as a good collection of academic journals, magazines, and major biblical and theological software. We are in the process of increasing our library collection with a special project to acquire more multi-media learning tools such as video-audio tapes and CD-ROMs.



# 學院組織

## 董事會 (2015 年度)

陳道明牧師 (主席) *	孫雅各牧師 (副主席) *	周吳翩翩 (財政) *
沈有方牧師 (文書) *	陳鎮和先生	宋仲虎先生
壽明榮博士	呂紹昌院長	

\* 執行委員會成員

創校院長：于力工牧師

已故榮譽院長：鮑會園牧師  
張子江牧師

## 行政人員

院長：	呂紹昌牧師
副院長、延伸部主任：	葉裕波牧師
教務長、教牧學博士科主任：	賴可中牧師
學生事務主任及實習部主任：	曾祥新牧師
ATS 認證執行秘書	吳羅瑜博士
基督工人培育中心主任：	張劉文昭博士
招生及遙距課程主任	蔡明謀博士
副行政主任	陳潤澤
副拓展主任	鄒發森



# Personnel

## Board of Directors (2015)

Rev. Daniel Tan (Chairman)*	Rev. James Sun (Vice Chairman)*
Mrs. Pin Pin Chau (Treasurer)*	Rev. Robert Shen (Secretary)*
Mr. John Chen	Mr. Leo Soong
Dr. Philip Shou	Rev. Jeffrey Lu

\*Members of the Executive Committee

## Founding President

Rev. Dr. Moses Yu

## President Emeritus

Rev. Dr. John Pao

(deceased)

Rev. David Cheung

## Administrative Officers

President:	Rev. Jeffrey Lu
Vice President:	Rev. James Ip
Dean of Academic Affairs, Dir. of D.Min. Program:	Rev. Kenny Lai
Dean of Students and Director of Field Education:	Rev. Jacob Tsang
ATS Accreditation Executive Secretary:	Dr. Esther Ng
Director of Ministry Institute	Dr. Manchiu Cheung
Director of Admission & Distance Education	Dr. Luke Tsai
Associate Director of Administration	Stephen Chan
Associate Director of Advancement	Steve Chou



## 專任教授

呂紹昌牧師/博士



### 學歷

美國三一神學院哲學博士，主修舊約與閃語 1999  
美國芝加哥三一神學院道學碩士 1992

### 事奉

基督工人神學院院長及副教授 2013 至今  
正道福音神學院哲學博士課暨神學碩士科主任 2011 - 2012  
正道福音神學院代理院長 2010-12  
正道福音神學副教授 2009-2012  
台灣正道福音神學院 CEO 2009-2010  
正道福音神學院教務長 2008 - 2011  
正道福音神學院代理教務長 2007-2008  
正道福音神學助理教授 2006-2009  
亞特蘭大華人基督教會主任牧師 2001-2006  
正道福音神學助理教授 2001-2002  
亞特蘭大華人基督教會副牧師 1995-2001  
正道福音神學客座教授 1994-2005  
關渡基督書院教務主任 1986-1988  
課外活動組長，關渡基督書院 1985-1988  
國際聯繫科長，中央氣象局 1983-1985  
中原大學講師 1983-1985

### 著述

《以賽亞書註釋卷一 1-12 章》（香港：天道，2014）  
《說地談天：論時事想天國》（台福傳播中心/道聲出版社，2013）

### 學術文章：

「道解兩約」，《生生之道：正道福音神學院二十週年學術論文集》（香港：天道，2009）

參與聖經新譯本編輯寫作（香港：天道，2000）

「撒母耳記中之聖靈」，《聖靈古今論：從聖經、歷史、神學看神的同在》  
戴德生紀念文集，71-99 頁（台北：華神出版社，1997），71-99 頁。

6 entries in *New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*  
(Zondervan, 1997)

### 編輯：

《生生之道：正道福音神學院二十週年學術論文集》（天道，2009）

### 其他文章：

見《臺灣正道福音神學院通訊》、《傳揚雜誌》、《美國台福神學院院訊》、  
《南美神學院通訊》、《教牧分享》、《使者雜誌》等。

# Faculty

## Rev. / Dr. Jeffrey Lu

### Education

Ph.D., Trinity International University	1999
M.Div., Trinity Evangelical Divinity School	1992

### Ministry

President, CWTS, San Jose, CA,	2013 - present
Director of Ph.D. & Th.M. Programs, Logos , CA	2011- 2012
Acting President, Logos, CA	2010 6-12
Associate Professor, Logos, CA	2009-2012
CEO, Logos Evangelical Seminary in Taiwan	2009-2010
Dean of Academic Affairs, Logos , CA	2008- 2011
Acting Dean of Academic Affairs, Logos , CA	2007-2008
Assistant Professor, Logos , CA	2006-2009
Senior Pastor, Atlanta Chinese Christian Church	2001-2006
Assistant Professor of Old Testament, Logos , CA	2001-2002
Associate Pastor, Atlanta Chinese Christian Church	1995-2001
Adjunct Faculty of Old Testament, Logos , CA	1994-2005
Dean of Academic Affairs, Christ's College, Taiwan,	1986-1988
Director of Extracurricular Activities, Christ's College, Taiwan	1985-1988
Chief, Int'l Coordination Section, Central Weather Bureau, Taipei	1983-1985
Chung-Yuan Christian University, Adjunct Faculty, Taiwan	1983-1985

### Publications

#### In Monographs

- 2014 *Commentary on Isaiah* Vol. I, 1-12 (Hong Kong: Tien Dao Publishing Co.).
- 2013 *Earthly Talk, Heavenly Walk: On Current Issues in Transcendent Perspective* (El Monte, Calif.: Evangelical Formosan Church Communication Center, 2013).

- 2009 “Logos Across Two Testaments: Interpreting Old Testament Messianic Prophecy,” in Ekron Chen, Jeffrey Lu & Chloe Sun, eds., *Logos for Life: Essays Commemorating Logos Evangelical Seminary's 20th Anniversary* (Hong Kong: Tien Dao, 2009), pp. 99-135.
- 2001 Revision on translation of *Chinese New Version* (Hong Kong: Tien Dao Publishing)
- 2000 Introductory sections in the *Chinese New Version* (Hong Kong: Tien Dao Publishing Co.).
- 1998 “The Holy Spirit in the Book of Samuel,” in *The Holy Spirit Then and Now*, Festschrift Hudson Taylor, IV (Taipei: China Evangelical Seminary Press, 1999), pp. 71-99.
- 1997 6 entries in *New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis* (Grand Rapids, Michigan: Zondervan, 1997).

#### Articles published in Periodical or Journal

- 2006 「無關福音的『猶大福音』 “The Non-gospel Gospel of Judas”」《正道神學院通訊》June 2006. (El Monte, CA: *Logos Newsletter*)
- 1996 「馬其頓的知識份子 “The Macedonian Intellectuals”」《遠東證主通訊》(Chicago, Ill.: *FECC Newsletter*)
- 1996 「守望者亞特蘭大教牧會議 “The Watchmen—Atlanta Pastors' Conference」《基督教論壇報》3 月 (Taipei: *Christian Tribune*)
- 1994 「隱藏的美旨 “The Hidden Good Will」《使者》1994 年 3/4 月 (Paradise, PA: *Ambassador Magazine*)

#### Column articles

- 《傳揚》(信仰時事每月專欄) Monthly column in *Magazine of the Evangelical Formosan Church* since November, 2011. See <<http://magazine.efccc.org>>



## 葉裕波牧師



### 學歷

白蘭代大學博士課程修讀	1991-94
白蘭代大學文學碩士	1986
普林斯頓神學院神學碩士	1983
福樂神學院道學碩士	1982
亞蘇撒太平洋大學文學碩士	1980
亞蘇撒太平洋大學文學士	1980
香港海外神學院畢業文憑	1975

### 事奉

基督工人神學院副教授兼副院長	2008 至今
基督工人神學院副教授兼代拓展部主任	2007 至今
基督工人神學院副教授兼延伸部主任	2003 至今
基督工人神學院副教授兼圖書館主任	1995-2003
曉士頓華人基督教會牧師	1989-91
維真尼亞州華人浸信會牧師	1986-89
新英倫華人基督教會助理牧師	1983-86
北美華人福音促進會聯絡人	1979-80
香港平安福音堂傳道	1975-78

### 著述

《證主 21 世紀聖經新釋》(合譯)	1999
《有聲聖經綜覽》(合著)	1991
《超越虛空－傳道書中盼望的信息》(合譯)	1982

(一些文章見於本院網站)

## James Y. Ip

### Education

Ph.D. Studies, Brandeis University	1991-94
M.A., Brandeis University	1986
M.Th., Princeton Theological Seminary	1983
M.Div., Fuller Theological Seminary	1982
M.A., Azusa Pacific University	1980
B.A., Azusa Pacific University	1980
Diploma, Overseas Bible Seminary, Hong Kong	1975

### Ministry

Assoc. Professor & Vice-president Christian Witness Theological Seminary	2008-
Assoc. Professor & Acting Director of Development, CWTS	2007-
Assoc. Professor & Director of Theological Educational by Extension, CWTS	2003-
Assoc. Professor & Librarian, CWTS	1995-2003
Pastor, Chinese Christian Church, Houston, TX	1989-91
Pastor, First Chinese Baptist Church, Virginia	1986-89
Assistant Pastor, Chinese Christian Church of New England	1983-86
Coordinator, N. American Congress of Chinese Evangelicals	1979-80
Pastor, Peace Evangelical Center, Hong Kong	1975-78

### Publications

<i>21<sup>st</sup> Century Edition of the New Bible Commentary</i> (contributing translator)	1999
<i>A Survey of the Bible with Sound</i> (contributing author)	1991
<i>Beyond Futility: Messages of Hope from the Book of Ecclesiastes</i> (contributing translator)	1982

(For some articles, see CWTS website)

## 吳羅瑜博士



### 學歷

英國阿巴甸大學哲學博士	1999
印第安那大學文學碩士	1975
三一神學院文學碩士	1973
香港大學理學士	1968

### 事奉

ATS 認證執行秘書	2014 年 7 月至今
基督工人神學院副教授兼教務長	2005 至 2014 年 6 月
基督工人神學院副教授兼註冊主任	2003-05
惠敦大學訪問助理教授	2000-03
台福神學院兼任講師	2000
香港中國神學研究院總編輯	1986-95
中國神學研究院副講師、講師	1978-86
建道神學院兼任講師	1977

### 著述

《重繪基督教起源？評估費奧倫莎的婦女神學》（英文）	2002
《聖經-串珠、註釋本》（主編）	2000
《義僕與君王：馬太福音注釋上、下冊》	1996
《聖經新辭典》（主編）上、下冊	1993, 1996
《耶穌與現代人》（合編）	1993
《你所念的你明白麼？神話語的詮釋》（合編）	1989
《福音信仰與社會倫理》（合編）	1986
(一些文章見於本院網站)	

## DR. Esther Y Lo Ng

### Education

Ph.D., University of Aberdeen	1999
M.A., Indiana University	1975
M.A., Trinity Evangelical Divinity School	1973
B.Sc., University of Hong Kong	1968

### Ministry

ATS Accreditation Executive Secretary:	2014 July -
Assoc. Professor & Academic Dean, Christian Witness Theological Seminary	2005-2014 June
Assoc. Professor & Registrar, CWTS	2003-05
Visiting Assistant Professor, Wheaton College	2000-03
Adjunct Faculty, Logos Evangelical Seminary	2000
Chief Editor, China Graduate School of Theology, HK	1986-95
Assistant Lecturer, Lecturer, CGST	1978-86
Adjunct Faculty, Alliance Bible Seminary	1977

### Publications

<i>Reconstructing Christian Origins? The Feminist Theology of Elisabeth Schüssler Fiorenza—An Evaluation</i>	2002
<i>The Bible—CGST Study Edition (Chief Editor)</i>	2000
<i>Righteous Servant and King—A Commentary on the Gospel of Matthew (2 Vols.)</i>	1996
<i>The New Bible Dictionary—Chinese Edition (Chief Editor), Vols. 1 &amp; 2</i>	1993, 1996
<i>Jesus and Modern Man (Co-editor)</i>	1993
<i>Understanding the Biblical Message—Then and Now (Co-editor)</i>	1989
<i>Evangelical Faith and Social Ethics (Co-editor)</i>	1986
(For some articles, see CWTS website)	

## 張劉文昭博士

### 學歷

亞洲浸信會神學研究院神學博士  
 香港中國神學研究院道學碩士  
 香港大學教育文憑  
 新加坡門徒訓練中心神學文憑  
 香港大學理學士



1999  
 1992  
 1975  
 1974  
 1969

### 事奉

基督工人神學院宗教教育副教授、人事部主任 2009 至今  
 基督工人神學院宗教教育副教授、註冊主任兼實習部主任 1999-03, 2005-09  
 香港神學院講師 1992-97  
 香港神學院院政主任兼拓展主任 1992-95  
 華人基督教宗教教育促進會委員 1993-99  
 中學校長 1988-90  
 中學教師、宗教主任 1975-88  
 香港基督徒學生福音團契幹事 1970-72

### 著述

《基督教全人教育面面觀—基督教教育培訓手冊》 2007  
*A Study of the Relationship between Adults' Self-Directed Learning Readiness and Selected Variables in Sunday Schools of Hong Kong Chinese Baptist Churches, ERIC* 2001  
 《香港浸信會神學院遙距課程—以賽亞書研讀指引》 2000  
 (一些文章見於本院網站)

## Dr. Manchiu Lau Cheung

### Education

Th.D., Asia Baptist Graduate Theological Seminary 1999  
 M.Div., China Graduate School of Theology, HK 1992  
 Dip. Ed., University of Hong Kong 1975  
 Dip. Th., Singapore Discipleship Training Centre 1974  
 B.Sc., University of Hong Kong 1969

### Ministry

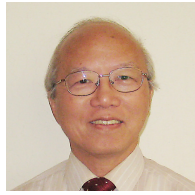
Assoc. Prof. in Christian Education & Director of Human Resources 2009  
 Christian Witness Theological Seminary  
 Assoc. Professor in Christian Education, Registrar and Director of Field Education,  
 CWTS 1999-03, 2005-09  
 Lecturer, Bible Seminary of Hong Kong 1992-97  
 Director of Administration & Director of Development,  
 Bible Seminary of Hong Kong 1992-95  
 Board Member, Chinese Christian  
 Religious Education Assn. 1993-99  
 High School Principal, Hong Kong 1988-90  
 High School Teacher in HK,  
 Department Head of Religious Education 1975-88  
 Staff worker, Fellowship of Evangelical Students, HK 1970-72

### Publications

*Holistic Christian Education —  
 Christian Education Training Handbook* 2007  
*A Study of the Relationship Between Adults' Self-Directed Learning Readiness and Selected Variables in Sunday Schools of Hong Kong Chinese Baptist Churches, ERIC* 2001  
*Curriculum materials on "The Study of Isaiah", Distance Education Program, Hong Kong Baptist Theological Seminary* 2000

(For some articles, see CWTS website)

## 曾祥新牧師/博士



### 學歷

英國雪菲爾大學哲學博士	1989
普林斯頓神學院神學碩士	1982
福樂神學院道學碩士	1976
亞蘇撒太平洋大學文學碩士	1974
亞蘇撒太平洋大學文學士	1973
香港伯特利神學院神學士	1970

### 事奉

基督工人神學院副教授、學生事務主任兼實習部主任	2009 至今
基督工人神學院副教授	2008 至今
英國海外華僑佈道會聖經學院講師	1995-2008
英國曼徹斯特華人基督教會主任牧師	1991-2008
香港神學院教務主任兼講師	1989-91
香港播道神學院講師	1983-85
香港伯特利教會牧師	1980-85
香港伯特利神學院講師	1976-85
香港伯特利中學宗教教育主任	1976-80
香港伯特利教會傳道	1970-72

### 著述

《天道聖經註釋系列：民數記》	2006
《天道聖經註釋系列：士師記》	1998

(一些文章見於本院網站)

## Rev. / Dr. Jacob Cheung Sun Tsang

### Education

Ph.D., University of Sheffield (UK)	1989
Th.M., Princeton Theological Seminary	1982
M.Div., Fuller Theological Seminary	1976
M.A., Azusa Pacific University	1974
B.A., Azusa Pacific University	1973
B.Th., Bethel Bible Seminary (Hong Kong)	1970

### Ministry

Assoc. Professor, Dean of Students, & Director of Field Education Christian Witness Theological Seminary	Fall 2009
Associate Professor, CWTS	Fall 2008-
Lecturer, COCM Bible College (UK)	1995-2008
Senior Pastor, Manchester Chinese Christian Church (UK)	1991-2008
Academic Dean & Lecturer, Bible Seminary of Hong Kong	1989-91
Lecturer, Evangel Theological College (HK)	1983-85
Pastor in charge, Hong Kong Bethel Church (HK)	1980-85
Lecturer, Bethel Bible Seminary (HK)	1976-85
Director of Religious Education, Bethel High School (HK)	1976-80
Evangelist, Hong Kong Bethel Church (HK)	1970-72

### Publications

<i>Tien Dao Bible Commentary Series: Numbers</i>	2006
<i>Tien Dao Bible Commentary Series: Judges</i>	1998

(For some articles, see CWTS website)

## 賴可中博士



### 學歷

美國達拉斯神學院哲學博士(新約研究)	2009
神學碩士	2001
美國海外神學院道學碩士	1999
加州洛杉磯大學電機碩士	1982
成功大學電機學士	1979

### 事奉

本院教牧博士科主任、新約副教授	2014 -
本院新約副教授兼遙距課程主任	2012-2014
海外神學院專任教授	2006-2011
愛運恩友堂會牧	2001-2006
達拉斯第一浸信會華人團契同工	1999-2001

### 著述：

《彼得前書 - 經歷苦難進入榮耀》. 明道研經 叢書. 香港: 明道出版社, 2010。

《彼得前書的聖靈論》 (博士論文) (英文)。

(一些文章見於本院網站)

## Rev./Dr. Kenny Lai

### Education:

Ph.D, Dallas Theological Seminary (N.T. Studies)	2009
S.T.M. (Honor), Dallas Theological Seminary	2001
M.Div., Overseas Theological Seminary, San Jose	1999
M.S.E.E., University of California, Los Angeles	1982
B.S.E.E., National Cheng Kung University, Taiwan	1979

### MINISTRY:

Dir. of D.Min. Program, Assoc. Prof. of New Testament	2014 -
Assoc. Professor of New Testament, Director of Distance Learning, Christian Witness Theological Seminary	2012-2014
Professor, Overseas Theological Seminary	2006-2011
Pastor, Chinese Gospel Church, Coppell, TX	2001-2006
co-worker, First Baptist Church, Dallas, TX	1999-2001

### PUBLICATIONS:

*First Peter: Undergoing Suffering, Entering Glory.*

*The Holy Spirit in 1 Peter: A Study of Petrine Pneumatology in light of the Isaianic*

*New Exodus* (Ph.D, Dissertation).

(For some articles, see CWTS website)

## 蔡明謀博士

### 學歷

達拉斯神學院哲學博士(新約研究)	2015
達拉斯神學院神學碩士(新約研究)	2009
斯坦福大學電機碩士	1996
加州大學柏克萊分校電機電腦學士	1992



### 事奉

基督工人神學院新約助理教授	2015 - 現在
基督之家第一家英文牧師、負責人	2013 -
達拉斯神學院聖經研究學院教師	2008
達拉斯恩友堂主日學老師、團契同工	2006 - 2013
基督之家第一家執事、主日學老師、青少年團契同工	1997 - 2006
灣區台灣基督教會青少年團契同工	1988 - 1997

### 著述:

《弟兄之間的爭執》(博士論文)(英文)。

## Dr. Luke Tsai

### EDUCATION:

Ph.D, Dallas Theological Seminary (N.T. Studies)	2015
ThM (Honors), Dallas Theological Seminary (N.T. Studies)	2009
M.S., Stanford University (Electrical Engineering)	1996
B.S. (Honors), UC Berkeley (Electrical Engineering and Computer Science)	1992

### MINISTRY:

Assistant Professor of New Testament, CWTS	2015 - present
English Pastor and Director, Home of Christ Church in Menlo Park	2013 - present
Instructor, DTS Center for Biblical Studies	2008
Adult Sunday school Teacher, Fellowship Coworker Dallas Chinese Fellowship Church	2006 - 2013
Deacon, Sunday school Teacher, Youth Counselor, Home of Christ Church in Menlo Park	1997 - 2006
Youth Counselor, Formosan United Methodist Church	1988 - 1997

### PUBLICATION:

*Brothers in Dispute: A Socio-Economic and Legal Analysis of the Litigants in the Church of Corinth* (Ph.D Dissertation).

## 客座教授 (以英文姓氏字母順序排列) (2008 – 2015)

### 陳耀鵬博士 實用神學

三一神學院教牧學博士	1998
加拿大緬理吐巴大學教育副碩士	1987
三一神學院文學碩士	1981
三一大學文學士	1980
香港建道神學院神學士	1977

### 陳惠文博士 宣教學

福樂神學院哲學博士	1996
福樂神學院文學碩士 (主修神學)	1994
福樂神學院文學碩士 (主修跨文化研究)	1992
夏威夷大學文學士	1976

### 張西平博士 講道學

Luther Rice Seminary 教牧學博士	2005
基督工人神學院聖經研究碩士	1996
美國聯合大學—歐福德釋經講道中心文憑	1994
台北淡江文理學院文學士	1973

### 趙汝維博士 輔導學

亞萊恩國際大學臨床心理學博士	
中國神學研究院基督教研究文憑	

### 朱昌鏞博士 宣教學

福樂神學院宣教學博士	1993
福樂神學院文學碩士	1988
香港播道神學院神學學士	1977

### 柯立天博士 中國教會歷史

愛荷華州大學哲學博士	2003
愛荷華州大學文學碩士	1995
美國三一神學院神學碩士	1990
美國三一神學院道學碩士	1989

## Visiting Faculty (alphabetical order) (2008-2015)

### David I.P. Chan, Practical Theology

D.Min., Trinity Evangelical Divinity School	1998
Pre M.Ed., University of Manitoba, Canada	1987
M.A., Trinity Evangelical Divinity School	1981
B.A., Trinity College, Deerfield, IL	1980

### Sharon Chan, Missiology

Ph.D., Intercultural Studies, Fuller Theological Seminary	1996
M.A., Theology, Fuller Theological Seminary	1994
M.A., Intercultural Studies, Fuller Theological Seminary	1992
M.A., East Asian Literature (Chinese), University of Hawaii	1976

### Stephan Chang, Homiletics

D.Min., Luther Rice Seminary	2005
M.B.S., Christian Witness Theological Seminary	1996
Certificate, The Stephen Olford Center for Biblical Preaching, Union University, Memphis	1994
B.A., Tankang University, Taiwan	1973

### Eddy Chiu, Counseling

Ph. D., California School of Professional Psychology, Los Angeles	
Diploma of Christian Studies, China Graduate School of Theology, Hong Kong	

### Calvin C. Chu, Missiology

D.Miss., Fuller Theological Seminary	1993
M.A., Fuller Theological Seminary	1988
B.Th., Evangel Theological College, HK	1977

### Richard Cook, Chinese Church History

Ph.D., University of Iowa	2003
M.A., University of Iowa	1995
Th.M., Trinity Evangelical Divinity School	1990
M.Div., Trinity Evangelical Divinity School	1989

### 方鎮明博士 教會歷史

美國韋敏斯特神學院哲學博士	1997
美國韋敏斯特神學院神學碩士	1994
香港浸信會神學院道學碩士	1990
加拿大維珍尼大學文學士	1987

### 何啓明博士 佈道學

福樂神學院宣教學博士	1991
福樂神學院文學碩士（主修神學）	1986
福樂神學院文學碩士（主修宣教）	1985
香港建道神學院神學學士	1977

### 黃朱倫博士 聖經研究

韋斯敏特神學院哲學博士	1992
韋斯敏特神學院神學碩士	1985
新加坡神學院神學學士	1979

### 孔祥正博士 跨文化研究

三一神學院哲學博士	2001
三一神學院道學碩士	1981
普渡大學機械工程碩士	1976
普渡大學理學士	1974

### 林安國博士 宣教學

福樂神學院宣教學博士	1983
福樂神學院宣教學碩士	1979
香港建道神學院神學學士	1969

### 林潔儀博士 教育、輔導學

加州州立大學教育領導博士	
加州州立大學輔導碩士	

### Chun-Ming Fong, Church History

Ph.D., Westminster Theological Seminary	1997
Th.M. Westminster Theological Seminary	1994
M.Div., Hong Kong Baptist Theological Seminary	1990
B.A., Virginia University, Canada	1987

### Kai-ming Ho, Evangelism

D.Miss., Fuller Theological Seminary	1991
M.A., Theology, Fuller Theological Seminary	1986
M.A., Missiology, Fuller Theological Seminary	1985
B.Th., Alliance Bible Seminary, HK	1977

### Andrew Hwang, Biblical Studies

Ph.D., Westminster Theological Seminary	1992
M.Th., Westminster Theological Seminary	1985
B.Th., Singapore Bible College	1979

### Mat Kung, Intercultural Studies

Ph.D., Trinity Evangelical Divinity School	2001
M.Div., Trinity Evangelical Divinity School	1981
M.S., Purdue University	1976
B.S., Purdue University	1974

### Cyrus O.K. Lam, Missiology

D.Miss., Fuller Theological Seminary	1983
M.A., Fuller Theological Seminary	1979
B.Th., Alliance Bible Seminary, H.K.	1969

### Jane S. C. Lam, Education, Counseling

Doctorate in Education Leadership, CA State University	
M. Sc. In Counseling, CA State University	



**傅立德博士 輔導學**

普渡大學心理學博士

**馮忠強博士 神學，歷史**

愛丁堡大學哲學博士

2003

香港中國神學研究院道學碩士

1986

**賴若瀚博士 講道學**

達拉斯神學院教牧學博士

1991

達拉斯神學院神學碩士

1986

菲律賓亞洲神學院道學碩士

1981

香港海外神學院文憑

1973

**林永健博士 領袖學及講道學**

達拉斯神學院教牧學博士

1991

達拉斯神學院神學碩士

1982

**李光陵博士 領袖訓練**

三一神學院教牧學博士

1996

美國惠頓大學基督教教育碩士

1987

臺灣中華福音神學院道學碩士

1980

**梁揚新欣女士 音樂**

香港浸會大學教育碩士

2004

香港浸會大學教育深造文憑（主修音樂教育）

2001

香港浸會大學文學學士（音樂）

1994

**李亞丁博士 歷史**

福樂神學院哲學博士（主修歷史）

2004

格列特神學院神學研究碩士

福樂神學院文學碩士（主修跨文化研究）

**劉蕭靜韻博士 基督教教育**

塔爾伯特神學院哲學博士（主修基督教教育）

2009

聖地牙哥伯特利神學院道學碩士

2000

**Wendell Friest, Counseling**

Ph.D., Purdue University

**Darren Fung, History, Theology**

Ph.D., University of Edinburgh

2003

M.Div., China Graduate School of Theology, Hong Kong

1986

**Johann Lai, Homiletics**

D. Min., Dallas Theological Seminary

1991

S.T.M., Dallas Theological Seminary

1986

M.Div., Asian Theological Seminary, Manila, Philippines

1981

Diploma, Overseas Bible Seminary, HK

1973

**Brian Lam, Leadership and Homiletics**

D. Min., Dallas Theological Seminary

1991

Th.M., Dallas Theological Seminary

1982

**Job Lee, Leadership Training**

D.Min., Trinity Evangelical Divinity School

1996

M.A. in Christian Education, Wheaton College

1987

M.Div., China Evangelical Seminary, Taiwan

1980

**Sandra Leung, Music**

Master of Education, Hong Kong Baptist University

2004

Postgraduate Diploma in Education (Teaching of Music),

Hong Kong Baptist University

2001

B.A.(Honours) in Music, Hong Kong Baptist University

1994

**Yading Li, History**

Ph.D., Fuller Theological Seminary

2004

M.T.S., Garrett Evangelical Theological Seminary

M.A., Intercultural Studies, Fuller Theological Seminary

**Jennifer Lowe, Christian Education**

Ph.D., Talbot School of Theology, Biola University

2009

M.Div., Bethel Seminary, San Diego

2000

### 劉志遠博士 系統神學

英國愛丁堡大學哲學博士	2001
聖地牙哥伯特利神學院道學碩士	1997
洛杉磯加州大學理學碩士	1978

### 呂沈仁娣博士 基督教教育

塔爾伯特神學院基督教教育博士	2013
惠敦大學文學碩士（主修基督教教育）	1990

### 呂沛淵博士 教會歷史及系統神學

韋斯敏特神學院哲學博士	1992
韋斯敏特神學院宗教文學碩士	1986
台灣中華福音神學院文憑	1984

### 潘國華牧師/博士 實踐神學

加拿大神學院教牧博士
加拿大神學院道學碩士

### 蕭道生牧師 教牧神學

金門浸會神學院神學碩士
金門浸會神學院道學碩士

### 譚淑貞博士 輔導學、靈修神學

香港信義宗神學院教牧學博士	2004
香港大學心理輔導學博士	1998
三一神學院心理輔導學碩士	1986
奧利根大學理學碩士	1979

### 陳道明博士 教牧神學

中華歸主神學院教牧學博士	1988
中華歸主神學院道學碩士	1986
加里福尼亞神學研究院延伸部文學碩士	1985
新加坡神學院神學學士	1976

### 曾立華博士 現代教牧神學

美國福樂神學院教牧學博士	1993
香港中國神學研究院神學碩士	1988

### Gee Lowe, Systematic Theology

Ph.D., University of Edinburgh	2001
M.Div., Bethel Seminary, San Diego	1997
M.S., University of California, Los Angeles	1978

### Betty Lu, Christian Education

Doctor of Christian Education, Talbot School of Theology	2013
M.A. (Christian Education), Wheaton College	1990

### Luke Lu, Church History & Systematic Theology

Ph.D., Westminster Theological Seminary	1992
M.A.R., Westminster Theological Seminary	1986
Diploma, China Evangelical Seminary (Taiwan)	1984

### David Poon, Practical Theology

D. Min., Canadian Theological Seminary
M. Div. Canadian Theological Seminary

### Brainerd Shiu, Pastoral Theology

Th.M., Golden Gate Baptist Theological Seminary
M.Div., Golden Gate Baptist Theological Seminary

### Jane S.C. Tam, Counseling/Spiritual Formation

D.Min., Lutheran Theological Seminary, HK	2004
Ph.D., Counseling Psychology, University of Hong Kong	1998
M.A., Counseling Psy., Trinity Evangelical Divinity School	1986
M.S., University of Oregon	1979

### Daniel Tan, Pastoral Theology

D. Min., Chinese for Christ Theological Seminary	1988
M. Div., Chinese for Christ Theological Seminary	1986
M.A., California Graduate School of Theology (Extension)	1985
B.Th., Singapore Bible College	1976

美國聖約神學院宗教教育碩士	1972
香港建道神學院神學學士	1968
<b><u>溫以壯博士</u></b> <b><u>宣教學</u></b>	
西方大學宣教學博士	2002
香港建道神學院道學碩士	1995
香港建道神學院宣教學碩士	1994
香港樹仁書院社會學進深課程文憑	1977
<b><u>王忠欣博士</u></b> <b><u>中國教會史</u></b>	
波士頓大學哲學博士	2000
北京大學文學碩士	1986
北京大學文學士	1984
<b><u>黃國棟</u></b> <b><u>醫學、法律學</u></b>	
卡普蘭大學法學博士	
聖路易大學醫學博士	
加州大學管理學博士	
<b><u>黃偉康博士</u></b> <b><u>輔導學</u></b>	
加州心理學研究院臨床心理學博士	1986
柏克萊大學文學士	1975
<b><u>楊張秀英老師</u></b> <b><u>教會兒童事工</u></b>	
三一神學院宗教教育碩士	1992-94
紐約州立大學文學士	1989-92
<b><u>楊小松博士</u></b>	
諾瓦東南大學教育博士	
Regent College 道學碩士	
<b><u>袁成忠博士</u></b> <b><u>舊約研究</u></b>	
柏克萊聯合神學院哲學博士	1996
香港中文大學教育文憑	1984
香港協同神學院道學碩士	1984
香港中文大學文學士	1979

<b><u>Tsang, Rennie, Contemporary Pastoral Ministry</u></b>	
D.Min., Fuller Theological Seminary	1993
Th.M., China Graduate School of Theology, HK	1988
M.R.E., Covenant Seminary, St. Louis	1972
B.Th. Alliance Bible Seminary, HK	1968
<b><u>Johnny Wan, Missiology</u></b>	
D. Miss., Western Seminary, Portland, OR	2002
M.Div., Alliance Bible Seminary, HK	1995
M. Miss. & Evangelism, Alliance Bible Seminary, HK	1994
Dip., Advanced Courses of Sociology & Social Work Shue Yan College, HK	1977
<b><u>Zhongxin Wang, Chinese Church History</u></b>	
Ph.D., Boston University	2000
M.A., Peking University	1986
B.A., Peking University	1984
<b><u>Gordon Wong, Medicine, Law</u></b>	
J. D. Kaplan University	
M. D. and M.P.H.S. St. Louis University	
PhD in Management (information Systems), UCLA	
<b><u>Melvin Wong, Counseling</u></b>	
Ph.D., Center for Psychological Studies, CA	1986
B.A., University of California, Berkeley, CA	1975
<b><u>Tammy Yang, Children Ministry</u></b>	
MRE, Trinity Evangelical Divinity School	1992-94
BA, State University of New York at Buffalo	1989-92
<b><u>Frederick Young, Research Methodology</u></b>	
D. Ed Nova Southeastern University	
M. Div. Regent College	
<b><u>Royan Yuen, Old Testament Studies</u></b>	
Ph.D., Graduate Theological Union	1996
Dip.Ed., Chinese University of Hong Kong	1984
M.Div., Concordia Theological Seminary, HK	1984
B.A., Theology, Chinese University of Hong Kong	1979

# 本院學制

本院現設有

一個博士學位課程：

課程	時間	學分
教牧博士	四至六年	40

三個碩士學位課程：

課程	全時間修讀所需時間	學分
1 道學碩士	三年	90
2 聖經研究碩士	二年	60
3 教牧碩士	二年	60

文憑課程：

課程	全時間修讀所需時間	學分
1 基督教研究文憑	一年	30
2 教會領袖文憑	一年	30

證書課程：

課程	時間	學分
1 基督教研究證書	一年 (全時間)	30
2 教會家庭及兒童事工證書	二年	24

申請碩士學位或文憑課程者，須具學士學位或同等學歷。

## 網路課程

網路課是在網路教學平台上進行學習，其內容與在校課一致。所修得的學分可計入碩士學位及文憑所需學分。

## 延伸課程

本院還有為信徒而設的國粵語神學延伸課程，經常在灣區、外州各地教會上課。獲得延伸課程證書、成績良好者，若修讀校本部學位課程，可申請豁免 4 學分選修科。

## 旁聽生

本院亦接受不修讀學分旁聽生，但須取得本院註冊處批准後才能修讀。

# Programs of Study

There is one doctoral degree program:

Program	Years	Units
Doctor of Ministry (D.Min.)	4 - 6	40

Three master degree programs:

Program	Years of FT study	Units
1 Master of Divinity	3	90
2 Master of Arts in Biblical Studies	2	60
3 Master of Christian Ministry	2	60

Diploma programs:

Program	Years of FT study	Units
1 Diploma of Christian Studies	1	30
2 Diploma in Church Leadership	1	30

Certificate programs:

Program	Years of FT study	Units
1 Certificate of Christian Studies	1	30
2 Certificate of Family & Children Ministry	1	24

Applicants for all degree programs and the diploma program should hold a bachelor's degree from an accredited university, college or Bible College, or its academic equivalent.

Distance Learning is accessed / interacted on-line. We give the same credit for distance courses as on-campus ones. All credits are transferable to any one of the degree or diploma programs of the seminary

Extension Certificate programs in Mandarin and Cantonese are offered for lay leaders with classes held in conveniently located churches in the Bay Area, and outside California. Students with TEE certificates and good grades wishing to pursue any degree program in CWTS may have 4 credit hours of electives exempted.

Persons who would like to audit classes are required to secure the permission of the Registrar.

# 校本部課程大綱

## 教牧博士 (六年, 40 個學分)

本課程為持有道學碩士或同等學歷的教牧同工, 提供進修機會, 讓學員透過資深老師的教導與學員之間經驗的交流, 靈命得以進深, 對所從事的教牧事工或其它聖職服事, 能在理論與實踐上更深入反省, 有更好的體會、洞察、整合, 進而更有效地服事教會。課程分為三部分, 包括必修科 (8 學分)、選修科 (24 學分)、博士論文 (8 學分)。

- 一、 必修科 (兩門, 8 學分) : 當代教牧神學與教牧學博士研寫。
- 二、 選修科 (六門, 24 學分) : 有四類核心科目: 牧養與輔導、領導與治理、講道與教導、宣教與佈道; 學生從其中任選六門課。

主修範圍	科目	學分
教牧輔導	教會問題與華人教會	4
	現代家庭與教牧輔導	4
	危機輔導	4
	靈修傳統與教會靈命成長	4
	教會領袖的成長	4
領導與治理	教會衝突的預防與處理	4
	堂會與機構培訓事工的再思	4
	教會組織與崇拜的再思	4
	華人教會之變遷與領導模式	4
	教牧與醫療和法律問題	4
講道與教導	當代聖經研究與解經	4
	華人傳統與釋經	4
	釋經講道法進深	4
	基督教教育與北美華人教會	4

# Main campus Program Outlines

## Doctor of Ministry (4-6 years, 40 credit hours)

The D.Min. program is designed to provide pastors holding an M.Div. (or its equivalent) an opportunity for further training through the guidance of experienced teachers and the mutual sharing of students, such that they may be spiritually vitalized and enabled to reflect on a deeper level the theory and practice of their pastoral ministry or other ministries, to appreciate and integrate the two better with fresh insight, and thus serve churches more effectively.

The program consists of 3 components, including required courses, elective courses and thesis-project.

1. Required Courses : (2 courses, 8 credits) Contours of Contemporary Ministry in Chinese Churches and Research Methodology for D.Min.
2. 6 courses (totaling 24 credits) are to be taken from the following four categories (preferably not more than 4 courses from one particular category in Pastoral Counseling, Church Leadership, Preaching and Teaching and Evangelism & Mission).

Majors	Courses	Credits
Pastoral Counseling	Social Problems and Chinese Churches	4
	Contemporary Families and Pastoral Counseling	4
	Crisis Counseling	4
	Spirituality Traditions, Charismatic Experiences and Pastoral Care	4
	Medical and Legal Issues in Pastoral	4
Church Leadership	Managing Conflict at the Leadership Level	4
	Training in Local Churches & Para-church Organizations	4
	New Models of Church Polity & Worship	4
	Pastors' Continued Education and Renewal	4
	Chinese Churches & Leadership Models	4
Preaching and Teaching	Medical and Legal Issues in Pastoral	4
	Contemporary Biblical Scholarship & Biblical Interpretation	4
	Chinese Tradition and Hermeneutics	4
	Advanced Expository Preaching	4
	Different Preaching Methods	4
Christian Education & North American Chinese Churches	4	

宣教與佈道	不同群體、媒體與佈道	4
	教會增長與植堂的再思	4
	聖靈工作與佈道、宣教	4
	宣教新動向、新策略	4
	文化人類學與宣教	4

三、畢業論文/企劃(8 學分)：形式可為學術論文、訓練手冊、研讀指南、事工計劃。

### 道學碩士 (三年, 90 個學分)

本課程是為預備全職事奉者提供基本和全面的訓練。內容包括聖經研究(包括原文)、神學研究、事奉技巧及操練。除課堂學習外, 學生須接受學院安排的屬靈操練, 及參與實習工作四個學期。

Evangelism and Missions	People Groups, Diverse Media and Evangelism	4
	Church Growth and Church Planting	4
	The Holy Spirit & Evangelism/ Missions	4
	New Developments & New Strategies in Missions	4
	Cultural Anthropology and Missions	4

3. The thesis/project must involve the integration of theory and praxis, demonstrate creativity and make a concrete contribution. It can take the form of an academic dissertation, a training manual, a study guide, or a ministry project. (8 credits)

### **Master of Divinity (3 years, 90 credit hours)**

The objective of this program is to provide fundamental and comprehensive training for those preparing for full-time Christian ministry, especially the pastoral or missionary ministry. Include Biblical studies, including Greek and Hebrew, theological studies, and practical and ministerial skills. They are required to participate in the spiritual exercises provided by the seminary, and to fulfill a 2-year field education requirement before graduation.

### 道學碩士 主修教牧

學科分類	科目	所需學分	
靈命塑造	靈命塑造 / 基督工人基要 須參加以下活動： 早會、師生小組 培靈/退修會 每早集體靈修(只適用於宿生)	2	2
聖經研究	實用希臘文+實用希伯來文 希臘文上, 下 / 希伯來文上, 下 釋經學 舊約導論與神學 摩西五經 先知文學 新約導論與神學 福音書 新約書信 獨立經卷 / 經卷組別選修	36	3 6 3 3 3 3 3 3 3 6
神學及歷史	系統神學 A, B, C 教會歷史上、下 中國教會歷史 / 基督教與中國文化 / 北美教會歷史 護教學/倫理學	21	9 6 3 3
實用科目	講道學 講道實習 I 講道實習 II 教牧學 崇拜學 基督教教育導論 輔導學 佈道學 / 宣教學概論 實習	22	3 1 1 3 2 3 3 2 4
選修科目		9	
		90	

### Master of Divinity – Pastoral Option

Category	Courses	Credits Required	
Spiritual Formation	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries Required to participate in the following activities: Chapel, Small groups Retreats / Spiritual Development Meetings Daily Group Morning Devotion (Residential students only)	2	2
Biblical Studies	Functional Greek + Functional Hebrew Greek A, B / Hebrew A, B Hermeneutics OT Introduction & Theology Pentateuch Prophetic Literature NT Introduction & Theology Gospels NT Epistles Book Electives / Block Electives	36	3 6 3 3 3 3 3 3 3 6
Theology & History	Systematic Theology A, B, C Church History A, B Chinese Church History / Christianity & Chinese Culture / History of N. American Churches Apologetics / Ethics	21	9 6 3 3
Practical Courses	Homiletics Preaching Practicum I Preaching Practicum II Pastoral Theology Worship Introduction to Christian Education Counseling Evangelism / Introduction to Missiology Field Education	22	3 1 1 3 2 3 2 2 4
Electives		9	
		90	

**第一年**

上半學年		下半學年	
實用希臘文 + 實用希伯來文	3	靈命塑造/基督工人基要	2
舊約導論與神學	3	摩西五經/先知文學	3
系統神學 A	3	希臘文上 / 希伯來文上	3
釋經學	3	福音書	3
輔導學/教會歷史上	3	選修	2
		佈道學/宣教學概論/崇拜學	2
		實習	1
	15		16

**第二年**

上半學年		下半學年	
希臘文上 / 希伯來文上	3	系統神學 B/系統神學 C	3
講道學	3	先知文學/摩西五經	3
選修	2	教會歷史下/選修	3
獨立經卷 / 經卷組別選修	3	新約導論與神學	3
教會歷史上	3	崇拜學/佈道學/宣教學概論	2
實習	1	講道實習	1
		實習	1
	15		16

**第三年**

上半學年		下半學年	
新約書信	3	中國教會歷史 / 北美教會歷史/ 基督教與中國文化	3
教牧學	3		
獨立經卷/經卷組別選修	3	護教學/倫理學	3
基督教教育導論	3	選修	2
講道實習 II	1	選修/教會歷史下	3
實習	1	系統神學 C/系統神學 B	3
	14		14

**1st year**

1st half of year		2nd half of year	
Functional Greek + Functional Hebrew	3	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries	2
OT Introduction & Theology	3	Pentateuch / Prophetic Literature	3
Systematic Theology A	3	Greek A / Hebrew A	3
Hermeneutics	3	Gospels	3
Counseling / Church History A	3	Elective	2
		Evangelism / Introduction to Missiology /Worship	2
		Field Education	1
	15		16

**2nd year**

1st half of year		2nd half of year	
Hebrew A / Greek B	3	Systematic Theology B / Systematic Theology C	3
Homiletics	3	Prophetic Literature/Pentateuch	3
Elective	2	Church History B	3
Block Elective / Book Elective	3	N. T. Introduction & Theology	3
Church History A / Counseling	3	Worship/Evangelism/Introd. To Mission	2
Field Education	1	Preaching Practicum I	1
		Field Education	1
	15		16

**3rd year**

1st half of year		2nd half of year	
NT Epistles	3	Christianity & Chinese Culture / Chinese Church History / N.A Church History	3
Pastoral Theology	3	Apologetics / Christian Ethics	3
Block Elective / Book Elective	3	Elective	2
Introduction to Christian Education	3	Elective / Church History B	3
Preaching Practicum II	1	Systematic Theology C / Systematic Theology B	3
Field Education	1		
	14		14



### 道學碩士 主修宣教

學科分類	科目	所需學分	
靈命塑造	靈命塑造 / 基督工人基要 須參加以下活動： 早會、師生小組 培靈/退修會 每早集體靈修(只適用於宿生)	2	2
聖經研究	實用希臘文+實用希伯來文 希臘文上, 下/ 希伯來文上, 下 釋經學 舊約導論與神學 摩西五經 先知文學 新約導論與神學 福音書 新約書信 獨立經卷 / 經卷組別選修	33	3 6 3 3 3 3 3 3 3 3
神學及歷史	系統神學 A, B, C 教會歷史上、下 中國教會歷史 / 基督教與中國文化 / 北美教會歷史 護教學 / 倫理學	21	9 6 3 3
實用科目	講道學 講道實習 I, II 教牧學 基督教教育導論 輔導學 實習	16	3 2 3 3 3 2
宣教科目	宣教學概論 聖經宣教神學 文化人類學與宣教 世界宗教 / 民間宗教 宣教歷史 教會增長與植堂 宣教實習	14	2 2 2 2 2 2 2
選修科目		4	
		90	

### Master of Divinity – Mission Option

Category	Courses	Credits Required	
Spiritual Formation	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries Required to participate in the following activities: Chapel , Small groups Retreats / Spiritual Development Meetings Daily Group Morning Devotion (Residential students only)	2	2
Biblical Studies	Functional Greek + Functional Hebrew Greek A, B / Hebrew A, B Hermeneutics OT Introduction & Theology Pentateuch Prophetic Literature NT Introduction & Theology Gospels NT Epistles Book Electives / Block Electives	33	3 6 3 3 3 3 3 3 3 3
Theology & History	Systematic Theology A, B, C Church History A, B Chinese Church History / Christianity & Chinese Culture / History of N. American Churches Apologetics / Ethics	21	9 6 3 3
Practical Courses	Homiletics Preaching Practicum I, II Pastoral Theology Introduction to Christian Education Counseling Field Education	16	3 2 3 3 3 2
Mission Courses	Introduction to Missiology Biblical Foundation of Missions Cultural Anthropology World Religions / Folk Religions History of Mission Church Growth Mission Internship	14	2 2 2 2 2 2 2
Electives		4	
		90	

### 第一年

上半學年		下半學年	
實用希臘文 + 實用希伯來文	3	靈命塑造/基督工人基要	2
舊約導論與神學	3	摩西五經/先知文學	3
系統神學 A	3	希臘文上/希伯來文 上	3
釋經學	3	福音書	3
輔導學 / 教會歷史上	3	選修	2
		宣教學面面觀宣教學概論	2
		實習	1
	15		16

### 第二年

上半學年		下半學年	
希伯來文下/希臘文下	3	宣教科目	2
講道學	3	新約導論及神學	3
選修	2	教會歷史下/宣教科目+宣教實習	3
宣教科目	2	先知文學 / 摩西五經	3
教會歷史 (上) / 輔導學	3	系統神學 B / 系統神學 C	3
實習	1	講道實習 I	1
	14		15

### 第三年

上半學年		下半學年	
新約書信	3	基督教與中國文化/中國教會歷史 /北美教會歷史	3
教牧學	3		
獨立經卷 / 經卷組別選	3	系統神學 C / 系統神學 B	3
基督教教育導論	3	護教學 / 倫理學	3
宣教科目	2	宣教科目+宣教實習 / 教會歷史下	3
講道實習 II	1	宣教科目	2
宣教實習	1		
	16		14

### 1st year

1st half of year		2nd half of year	
Functional Greek + Functional Hebrew	3	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries	2
OT Introduction & Theology	3	Pentateuch / Prophetic Literature	3
Systematic Theology A	3	Greek A / Hebrew A	3
Hermeneutics	3	Gospels	3
Counseling / Church History A	3	Elective	2
		Introduction to Missology	2
		Field Education	1
	15		16

### 2nd year

1st half of year		2nd half of year	
Hebrew A / Greek A	3	Mission Course	2
Homiletics	3	NT Introduction & Theology	3
Elective	2	Church History B/Mission course + Mission Field Education	3
Mission Course	2	Prophetic Literature / Pentateuch	3
Church History A / Counseling	3	Systematic Theology B / Systematic Theology C	3
Field Education	1	Preaching Practicum I	1
	14		15

### 3rd year

1st half of year		2nd half of year	
NT Epistles	3	Christianity & Chinese Culture / Chinese Church History/N. A. Church History	3
Pastoral Theology	3	Systematic Theology C / Systematic Theology B	3
Book Elective / Block Elective	3	Apologetic / Christian Ethics	3
Introduction to Christian Education	3	Mission Course + Mission Field Education / Church History B	3
Mission Course	2	Mission Course	2
Preaching Practicum	1		
Mission Field Education	1		
	16		14

## 聖經研究碩士 (二年, 60 個學分)

本課程旨在裝備學員日後可以深造, 對聖經進一步研究。修畢本課程者應受到足夠訓練, 能以在教會 (主要在華人背景) 裡, 教導神學和聖經。畢業前學生必須完成論文, 及教學實習一個學分。

### 課程

學科分類	科目	所需學	
靈命塑造	靈命塑造 / 基督工人基要 須參加以下活動: 早會、師生小組 培靈/退修會 每早集體靈修(只適用於宿生)	2	2
聖經研究	研究方法 實用希臘文+實用希伯來文 希臘文上, 下/希伯來文上, 下 釋經學 舊約導論與神學 摩西五經 先知文學 新約導論與神學 福音書 新約書信 原文/獨立經卷/經卷組別選修 論文	35	0 3 6 3 3 3 3 3 3 3 3 2
神學及歷史	歷史與神學概覽 系統神學 A, B, C 教會歷史 上 / 下 中國教會歷史 / 基督教與中國文化 / 北美教會歷史	11	2 3 3 3
實用科目	講道學 基督教教育導論 研究 / 教學實習	7	3 3 1
選修科目		5	
		60	

## Master of Arts in Biblical Studies (2 years, 60 credit hours)

Category	Courses	Credits Required	
Spiritual Formation	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries Required to participate in the following activities: Chapel, Small groups Retreats / Spiritual Development Meetings Daily Group Morning Devotion (Residential students only)	2	2
Biblical Studies	Research Method Functional Greek + Functional Hebrew Greek A, B / Hebrew A, B Hermeneutics OT Introduction & Theology Pentateuch Prophetic Literature NT Introduction & Theology Gospels NT Epistles Bible Language / Book Electives / Bible Block Electives Thesis	35	0 3 6 3 3 3 3 3 3 3 3 2
Theology & History	History & Theology Overview Systematic Theology A, B, C Church History A / B Chin.Church Hist./ Christianity & Chin. Culture / Hist. of NA Churches	11	2 3 3 3
Practical Courses	Homiletics Introduction to Christian Education Research / Teaching Practice	7	3 3 1
Electives		5	
		60	

## 第一年

上半學年		下半學年	
實用希臘文 + 實用希伯來文	3	靈命塑造 / 基督工人基要	2
舊約導論與神學	3	摩西五經 / 先知文學	3
系統神學 A	3	希臘文上 / 希伯來文 上	3
釋經學	3	福音書 / 教會歷史下	3
歷史及神學概覽	2	選修	3
研究方法	0	研究 / 教學實習	1
	14		15

## 第二年

上半學年		下半學年	
獨立經卷 / 經卷組別選修	3	新約導論及神學	3
講道學	3	先知文學 / 摩西五經	3
新約書信	3	教會歷史下/福音書	3
希臘文下/希伯來文下	3	中國教會歷史/北美教會歷史/ 基督教與中國文化	3
基督教教育導論	3		
		選修	2
		論文	2
	15		16

## 1st year

1st half of year		2nd half of year	
Functional Greek + Functional Hebrew	3	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries	2
OT Introduction & Theology	3	Pentateuch / Prophetic Literature	3
Systematic Theology A	3	Greek A / Hebrew A	3
Hermeneutics	3	Gospels / Church History B	3
History & Theology Overview	2	Elective	3
Research Method	0	Research / Teaching Practice	1
	14		15

## 2nd year

1st half of year		2nd half of year	
Book Elective / Block Elective	3	N. T. Introduction & Theology	3
Homiletics	3	Prophetic Literature / Pentateuch	3
NT Epistles	3	Church History / Gospels	3
Greek B / Hebrew B	3	Chinese Church History / N. A. Church History / Christianity & Chinese Culture	3
Introduction to Christian Education	3		
		Elective	2
		Thesis	2
	15		16

## 教牧碩士 (二年, 60 個學分)

本課程之目的是為預備全職或帶職事奉者提供基本的訓練。課程內容不及道學碩士全面，著重實踐及聖經科目。學生須接受學院安排的屬靈操練，並參與實習工作一個學年。

### 教牧碩士 主修教牧

學科分類	科目	所需學分	
靈命塑造	靈命塑造 / 基督工人基要 須參加以下活動： 早會、師生小組 培靈/退修會 每早集體靈修(只適用於宿生)	2	2
聖經研究	實用希臘文 + 實用希伯來文 釋經學 舊約導論與神學 摩西五經 / 歷史書 / 詩歌智慧書 / 先知文學 福音書 新約書信 獨立經卷 / 經卷組別 (五經或先知文學等) 選修	21	3 3 3 3 3 3 3
神學及歷史	歷史與神學概覽 系統神學 A, B, C 教會歷史 上 / 下 中國教會歷史 / 基督教與中國文化 / 北美教會歷史 護教學 / 倫理學	14	2 3 3 3 3
實用科目	講道學 講道實習 I 講道實習 II 教牧神學 崇拜學 基督教教育導論 輔導學 佈道學 / 宣教學概論 實習	20	3 1 1 3 2 3 3 2 2
選修科目		3	
		60	

## Master of Christian Ministry (2 years, 60 credit hours)

The objective of this program is to provide fundamental training for those preparing for full-time or part-time ministry. It is not as comprehensive as the M.Div. program, but focuses on practical and Biblical courses. Students are required to participate in the spiritual exercises provided by the seminary, and to fulfill a one-year field education requirement before graduation.

### Master of Christian Ministry – Pastoral Option

Category	Courses	Credits Required	
Spiritual Formation	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries Required to participate in the following activities: Chapel, Small groups Retreats / Spiritual Development Meetings Daily Group Morning Devotion (Residential students only)	2	2
Biblical Studies	Functional Greek + Functional Hebrew Hermeneutics OT Introduction & Theology Pentateuch / Historical Books / Wisdom / Prophetic Literature Gospels NT Epistles Book Electives / Bible Block Electives	21	3 3 3 3 3 3 3
Theology & History	History & Theology Overview Systematic Theology A, B, C Church History A / B Chin. Church Hist./ Christianity & Chin. Culture / Hist. of NA Apologetics / Ethics	14	2 3 3 3 3
Practical Courses	Homiletics Preaching Practicum I Preaching Practicum II Pastoral Theology Worship Introduction to Christian Education Counseling Evangelism / Introduction to Missiology Field Education	20	3 1 1 3 2 3 3 2 2
Electives		3	
		60	

## 第一年

上半學年		下半學年	
實用希臘文 + 實用希伯來文	3	靈命塑造 / 基督工人基要/崇拜學	2
歷史與神學概覽	2	福音書	3
釋經學	3	護教學 / 倫理學	3
講道學	3	教會歷史下/選修	3
輔導學/舊約導輪與神學	3	摩西五經/先知文學	3
		講道實習 I	1
		實習	1
	14		16

## 第二年

上半學年		下半學年	
教牧學	3	崇拜學/靈命塑造/基督工人基要	2
舊約導輪與神學 / 輔導學	3	系統神學 B / C	3
新約書信	3	教會歷史下/選修	3
獨立經卷 / 經卷組別選修	3	中國教會歷史 / 基督教與中國文化 / 北美教會歷史	3
基督教教育導論	3	佈道學/宣教學概論/宣教面面觀	2
講道實習 II	1	實習	1
	16		14

## 1st year

1st half of year		2nd half of year	
Functional Greek + Functional Hebrew	3	Spiritual Formation / Worship / Foundation of Christian Ministries	2
History & Theology Overview	2	Gospels	3
Hermeneutics	3	Apologetics / Christian Ethics	3
Homiletics	3	Church History B / Elective	3
Counseling / O. T. Introduction & Theology	3	Pentateuch / Prophetic Literature	3
		Preaching Practicum	1
		Field Education	1
	14		16

## 2nd year

1st half of year		2nd half of year	
Pastoral Theology	3	Worship/Spiritual Formation/ Foundation of Christian Ministries	2
O. T. Introduction & Theology / Counseling	3	Systematic Theology B / C	3
NT Epistles	3	Chinese Church History/N. A. Church History/Christianity & Chinese Culture	3
Book Elective / Block Elective	3	Elective / Church History B	3
Introduction to Christian Edu.	3	Evangelism / Introduction to Missiology	2
Practicum Practicum II	1	Field Education	1
	16		14

教牧碩士 主修宣教

學科分類	科目	所需學分	
靈命塑造	靈命塑造 / 基督工人基要 須參加以下活動： 早會、師生小組 培靈/退修會 每早集體靈修(只適用於宿生)	2	2
聖經研究	實用希臘文 + 實用希伯來文 釋經學 舊約導論與神學 摩西五經 / 歷史書 / 詩歌智慧書 / 先知文學 福音書 新約書信 獨立經卷 / 經卷組別 (五經或先知文學等) 選修	21	3 3 3 3 3 3 3
神學及歷史	歷史與神學概覽 系統神學 A, B, C 教會歷史 上 / 下 中國教會歷史 / 基督教與中國文化 / 北美教會歷史	11	2 3 3 3
實用科目	講道學 講道實習 I 教牧學 基督教教育導論	10	3 1 3 3
宣教科目	佈道學 宣教學概論 3 科宣教科目 跨文化實習實習	12	2 2 6 2
選修科目		4	
		60	

Master of Christian Ministry – Mission Option

Category	Courses	Credits Required	
Spiritual Formation	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries Required to participate in the following activities: Chapel, Small groups Retreats / Spiritual Development Meetings Daily Group Morning Devotion (Residential students only)	2	2
Biblical Studies	Functional Greek + Functional Hebrew Hermeneutics OT Introduction & Theology Pentateuch / Historical Books / Wisdom / Prophetic Literature Gospels NT Epistles Bible Book / Bible Block (Pentateuch, Prophetic Lit. etc.) Elective	21	3 3 3 3 3 3 3
Theology & History	History & Theology Overview Systematic Theology A, B, C Church History A / B Chin. Church Hist./ Christianity & Chin. Culture / Hist. of NA Churches	11	2 3 3 3
Practical Courses	Homiletics Preaching Practicum Pastoral Theology Introduction to Christian Education	10	3 1 3 3
Mission Courses	Evangelism Introduction to Missiology 3 Mission Courses Mission Internship	12	2 2 6 2
Electives		4	
		60	

## 第一年

上半學年		下半學年	
實用希臘文 + 實用希伯來文	3	靈命塑造 / 基督工人基要/崇拜學	2
舊約導論與神學	3	福音書	3
釋經學	3	宣教學概論/宣教面面觀	2
歷史與神學概覽	2	摩西五經/先知文學/教會歷史(下)	3
講道學	3	講道實習 I	1
		宣教科目	2
		選修	2
		跨文化實習	1
	14		16

## 第二年

上半學年		下半學年	
宣教科	2	佈道學/靈命塑造/基督工人基要	2
新約書信	3	宣教科目	2
系統神學 A	3	經卷選修 / 經卷組別	3
基督教教育導論	3	中國教會歷史/北美教會歷史/基督教與中國文化	3
教牧學	3	選修	2
跨文化實習	1	教會歷史(下)/摩西五經/先知文學	3
	15		15

## 1st year

1st half of year		2nd half of year	
Functional Greek + Functional Hebrew	3	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries /Evangelism	2
OT Introduction & Theology	3	Gospels	3
Hermeneutics	3	Introduction to Missiology	2
Homiletics	3	Pentateuch/Prophetic Literature / Church History A	3
History & Theology Overview	2	Preaching Practicum	1
		Mission course	2
		Elective	2
		Mission Internship	1
	14		16

## 2nd year

1st half of year		2nd half of year	
Mission Course	2	Evangelism/Spiritual Formation/ Foundation of Christian Ministries	2
NT Epistles	3	Mission Course	2
Systematic Theology A	3	Book / Block Elective	3
Introduction to Christian Education	3	Chin. Church Hist./ Christianity & Chin. Culture / Hist. of NA	3
Pastoral Theology	3	Elective	2
Mission Internship	1	Church History B / Pentateuch / Prophetic Literature	3
	15		15



## 基督教研究文憑 (一年, 30 個學分)

本課程是為有志全職或帶職事奉，但又未能全時間修讀學位的信徒而設的基礎訓練，全時間修讀者通常於一年內完成。課程全部學分可轉至本院任何一個學位課程。

學科分類	科目	所需學分	
靈命塑造	靈命塑造 / 基督工人基要 須參加以下活動： 早會、師生小組 培靈/退修會 每早集體靈修(只適用於宿生)	2	2
聖經研究	釋經學 舊約導論與神學 福音書 新約書信 經卷選修	14	3 3 3 3 2
神學及歷史	歷史與神學概覽 系統神學 A, B, C	5	2 3
實用科目	基督教教育導論 佈道學 / 宣教學概論	5	3 2
選修科目		4	
		30	

上半學年		下半學年	
舊約導論與神學	3	靈命塑造 / 基督工人基要	2
釋經學	3	系統神學 B, C	3
基督教教育導論	3	福音書	3
歷史與神學概覽	2	選修科目	2
選修科目	2	經卷選修	2
新約書信	3	宣教學概論 / 佈道學	2
	16		14

## Diploma of Christian Studies (1 year, 30 credit hours)

The objective of this program is to provide fundamental training for those who are preparing for the Christian ministry, but who cannot take a full-time degree program. Diploma students taking courses full-time may finish in one year. All credits are transferable to any one of the degree programs of the seminary.

Category	Courses	Credits Required	
Spiritual Formation	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries Required to participate in the following activities: Chapel, Small groups Retreats / Spiritual Development Meetings Daily Group Morning Devotion (Residential students only)	2	2
Biblical Studies	Hermeneutics OT Introduction & Theology Gospels NT Epistles Bible Book Elective	14	3 3 3 3 2
Theology & History	History & Theology Overview Systematic Theology A, B, C	5	2 2
Practical Courses	Introduction to Christian Education Evangelism / Introduction to Missiology	5	3 2
Electives		4	
		30	

1st half of year		2nd half of year	
OT Introduction & Theology	3	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries	2
Hermeneutics	3	Systematic Theology B, C	3
Introduction to Christian Education	3	Gospels	3
History & Theology Overview	2	Elective	2
Elective	2	Book Elective	2
NT Epistles	3	Introduction to Missology / Evangelism	2
	16		14

## 教會領袖文憑 (一年, 30 個學分)

本課程為平信徒領袖提供訓練，包括基本的聖經與神學知識、多種事工的理論和實踐，裝備他們在教會裡擔任長執、團契導師等職事。課程全部的學分可轉至本院任何一個碩士學位課程。

學科分類	科目	所需學分	
靈命塑造	靈命塑造 / 基督工人基要 須參加以下活動： 早會、師生小組 培靈/退修會 每早集體靈修(只適用於宿生)	2	2
聖經研究	釋經學 舊約導論與神學 福音書 新約書信	12	3 3 3 3
神學及歷史	歷史與神學概覽	2	2
實用科目	基督教教育導論 講道學 輔導學 領袖訓練	11	3 3 3 2
選修科目		3	
		30	

## Diploma in Church Leadership (30 credit hours)

The objective of this program is to provide training to lay Christian leaders to equip them to serve in churches as elders, deacons and leaders of small groups/fellowships by providing them with fundamental knowledge of the Bible and theology, as well as the theory and practice of various forms of ministry. The credits of this course can be transferred to all master degree programs.

Category	Courses	Credits Required	
Spiritual Formation	Spiritual Formation / Foundation of Christian Ministries Required to participate in the following activities: Chapel , Small groups Retreats / Spiritual Development Meetings Daily Group Morning Devotion (Residential students only)	2	2
Biblical Studies	Hermeneutics OT Introduction & Theology Gospels NT Epistles	12	3 3 3 3
Theology & History	History & Theology Overview	2	2
Practical Courses	Introduction to Christian Education Homiletics Counseling Church Leadership	11	3 3 2 2
Electives		3	
		30	

## 基督教研究證書 (一年, 30 個學分)

這是為有志事奉者進修而設的一年課程，修畢 30 個學分，且成績合格者，可獲結業證書。證書課程同學可修讀本院任何科目。

## 教會家庭及兒童事工證書 (24 個學分)

為有志參與兒童事工的人士，提供基本的聖經與神學知識、整全的兒童基督教教育理論和實踐，讓他們更有效地培育教會的兒童。

共同必修科目 (共 12 學分)	主修兒童事工 (共 12 學分)	主修家庭事工 (共 12 學分)
舊約概論 3	必修：教會學齡前教育 2	必修：親子教育 2
新約概論 3	教會學齡期教育 2	青少年事工 2
歷史與神學概覽 2	課程及教材設計 2	單親家庭 2
基督教教育導論 3	兒童與家長輔導 2	婚姻與家庭 2
實習 1	選修：從家庭事工科目挑選 或選：多媒體的使用及製作  <b>共需學分 4</b>	選修：從兒童事工科目挑選 或選：多媒體的使用及製作 或選：老年人事工  <b>共需學分 4</b>

## Certificate of Christian Studies (1 year, 30 credit hours)

This program is for Christian workers or lay leaders who would like to serve more effectively. Those who have successfully completed the program of 30 semester hours will be awarded a certificate. Certificate students can take any course of the seminary.

## Certificate of Family & Children Ministry (24 credit hours)

The objective of this program is to enable people with a commitment to children education to be more effective in their ministry by equipping them with fundamental knowledge of the Bible and theology, as well as the theory and practice of holistic children Christian education.

Compulsory courses (12 units)	Children Ministry (12 units)	Family Ministry (12 units)
O. T. Introduction 3	Preschool Ministry 2	Parenting 2
N. T. Introduction 3	School Ministry 2	Youth Ministry 2
History & Theology Overview 2	Curriculum and teaching materials design 2	Single-parent families 2
Intro. To Christian Education 3	Counseling for children and parents 2	Marriage and Family 2
Field Education 1	Selective courses: Choose from Family Ministries courses  Or: Multimedia use and production  Total Units: 4	Selective courses : Choose from Children Ministries Courses  Or: Multimedia use and production  Or: Elderly ministry  Total Units: 4

## 課號系統

每一學科都有一特定編號，首個字母代表科目種類，次字母代表科目內之分類。

B = 聖經科

BL : 聖經原文

BO : 舊約

BN : 新約

BS : 釋經

T = 神學歷史科

TT : 神學

TR : 宗教研究

TH : 教會歷史

P = 實踐科

PP : 講道

PT : 牧範

PC : 基教

ME : 宣教

## Course Coding

Each course is given a letter-number combination indicating division, subdivision and level.

B = Biblical Courses

BL : Biblical Languages

BO : Old Testament

BN : New Testament

BS : Hermeneutics

T = Theology and History

TT : Theology

TR : Religious Studies

TH : Church History

P = Practical Courses

PP : Preaching

PT : Pastoral Studies

PC : Christian Education

ME : Missology Courses

# 科目簡介

## 聖經科目

### BL101 實用希臘文 (二學分)

學習初階新約希臘文。內容著重運用工具書如字典、經文彙編等，以幫助學員了解希臘文聖經的基本意思。

### BL102 實用希伯來文 (二學分)

學習初階舊約希伯來文。內容著重運用工具書如字典、經文彙編等，以幫助學員了解希伯來文聖經的基本意思。

### BL 101-102 實用希臘文及希伯來文 (三學分)

學習初階舊約希伯來文。內容著重運用工具書如字典、經文彙編等。

### BL103 希臘文 I (二學分)

繼續 BL101，學習新約希臘文的基本文法與字彙。

### BL103N 希臘文 A (三學分)

學習新約希臘文的基本文法與字彙。

### BL104 希伯來文 I (二學分)

繼續 BL102，學習舊約希伯來文的基本文法與字彙。

### BL104N 希伯來文 A (三學分)

繼續實用希伯來文，學習舊約希伯來文的基本文法與字彙。

### BL201 希臘文 II (二學分)

繼續 BL103，學習新約希臘文的基本文法與字彙。

### BL201N 希臘文 B (三學分)

繼續 BL103N，及開始研讀新約原文聖經。

### BL202 希臘文 III (二學分)

繼續 BL201，及開始研讀新約原文聖經。

### BL203 希伯來文 II (二學分)

繼續 BL104，學習舊約希伯來文的基本文法。

### BL203N 希伯來文 B (三學分)

繼續 BL104N，繼續學習希伯來文的文化，及選擇舊約原文若干段落，加以翻譯及分析。

### BL204 希伯來文 III (二學分)

繼續 BL203，及選擇舊約原文若干段落，加以翻譯及分析。

繼續希伯來文 A，學習舊約希伯來文的基本文法與句法，及選擇舊約原文若干段落，加以翻譯及分析。

### BL301 新約原文釋經 (二學分)

更進一步學習新約希臘文的文法、句法結構和如何使用釋經工具書；選擇新約原文聖經若干段落，詳加解釋。

### BL302 舊約原文釋經 (二學分)

簡介希伯來文聖經經文評鑑的基本工具和方法，字義及句法結構的分析。選讀舊約原文若干段落，使學生能掌握及明瞭希伯來文聖經。

### BS301 釋經學 (三學分)

研讀從使徒時代至當代的釋經歷史、釋經方法和釋經的理論。特別注重釋經者的前設、語言特性對釋經的影響。另討論聖經不同文體的釋經原則，並用實例說明。

# Course Description

## Bible Courses

### BL101 Functional Greek (2 credits)

A study of elementary New Testament Greek. Special attention will be given to the use of tools such as lexicons and concordance.

### BL102 Functional Hebrew (2 credits)

A study of elementary Old Testament Hebrew. Special attention will be given to the use of tools such as lexicons and concordance.

### BL101-102 Functional Greek & Functional Hebrew (3 credits)

Functional Hebrew (1.5 credits) A study of elementary Old Testament Hebrew. Special attention will be given to the use of tools such as lexicons and concordance.

### BL103 Greek I (2 credits)

An introduction to the basic grammar and vocabulary of New Testament Greek.

Prerequisite: BL101.

### BL103N Greek A (3 credits)

Study of Basic Grammar and vocabulary of New Testament Greek.

### BL104 Hebrew I (2 credits)

An Introduction to the basic grammar and vocabulary of Old Testament Hebrew. Prerequisite : BL102.

### BL104N Hebrew A (3 credits)

An Introduction to the basic grammar and vocabulary of Old Testament Hebrew.

Prerequisite : Functional Hebrew

### BL201 Greek II (2 credits)

A continuation of BL103, a study of the basic grammar and vocabulary of New Testament Greek.

### BL201N Greek B (3 credits)

A continuation of BL103N, with practice in reading the Greek Testament.

### BL202 Greek III (2 credits)

A continuation of BL201, with practice in reading the Greek New Testament.

### BL203 Hebrew II (2 credits)

A continuation of BL104, a study of the basic principles of morphology and grammar of Biblical Hebrew.

### BL204 Hebrew III (2 credits)

A continuation of BL203, with selected portions of the Old Testament to be translated and analyzed.

### BL204N Hebrew B (3 credits)

A continuation of Hebrew A. A study of the basic grammar and syntax of Old Testament Hebrew, with selected portions of the Old Testament to be translated and analyzed.

### BL301 NT Exegesis (2 credits)

A study of the more advanced New Testament Greek grammar and syntax with exegesis on selected portions from the Greek New Testament. Introduction to tools such as theological dictionaries and critical commentaries for in-depth Bible study.

### BL302 OT Exegesis (2 credits)

An introduction to the basic tools and methods of textual criticism, lexical and syntactical analysis of the Hebrew texts. Readings from selected portions of Old Testament designed to enable students to read the Hebrew Bible with facility and understanding.

### BS301 Hermeneutics (3 credits)

A study of the history of biblical interpretation, exegetical methods and tools, and theories of understanding and interpreting biblical texts. Special attention will be given to the influence of presuppositions, and the nature of language. Includes also discussion and application of principles of interpreting different genres of the Bible.

**BO110 舊約導論與神學 (三學分)**

舊約研讀的入門，研究其背景、方法、正典、作者、日期、文學結構和神學信息，並探討舊約聖經批判的一些問題。

**BO211 摩西五經 (三學分)**

研讀舊約中前五卷書的內容和神學。特別偏重其文學性質、結構和神學思想。並探討五經的來源及其發展過程。

**BO212 歷史書 (三學分)**

研讀希伯來文聖經中的「前先知書」，即約書亞記、士師記、撒母耳記和列王紀的內容和神學。內容包括歷史書與申命記的文學關係，和評論當代批判學者的理論。

**BO311 先知文學 (三學分)**

根據大、小先知書的歷史背景及其神學發展內容，研讀這些書卷的內容和文學特質。選擇某些先知書卷作詳細研讀及探討其神學思想，並作宣講的應用。

**BO312 以賽亞書 (二學分)**

從文學、歷史和神學角度精研以賽亞書。內容包括全書的一致性、作者的問題和死海古卷發現對全書解釋的影響。

**BO313 耶利米書 (二學分)**

從文學、歷史和神學角度精研耶利米書。內容包括全書的編輯過程、它的申命記和非申命記的特性，以及死海古卷的發現對全書解釋的影響。

**BO314 詩篇 (二學分)**

從文學、釋經和神學的角度研究舊約中的詩歌書。詳細討論詩篇的部份內容，特別著重其神學內容和現代的應用。

**BO315 約伯記、傳道書 (二學分)**

從文學和神學角度，研讀舊約聖經中的約伯記和傳道書，把兩書的信息應用到現代人的生活。

**BO316 箴言、雅歌 (二學分)**

從文學和神學角度，研讀舊約聖經中的箴言和雅歌，把兩書的信息應用到現代人的生活。

**BO317 聖經史地 (二學分)**

介紹聖經歷史，結合以色列文化背景、地理形勢，幫助學生在研讀聖經時更具真實感，更能明白歷史的發展。亦會簡介中東政治問題及民生需求等，方便學生繼續修讀「聖地考察」。

**BO110 OT Introduction & Theology (3 credits)**

An introduction to the study of the Old Testament with special emphasis on its background, method, canonicity, authorship, date, literary composition and theological message. There will also be discussion of certain critical issues of the Old Testament.

**BO211 Pentateuch (3 credits)**

A study of the content and theology of the first five books of the Old Testament. Special attention will be given to their literary nature, structure and theological message. Origin and genetic development of the Pentateuch will also be discussed.

**BO212 Historical Books (3 credits)**

A study of the content and theology of the Former Prophets of the Hebrew Bible, i.e. the books of Joshua, Judges, Samuel and Kings. Special attention will be given to their literary relationship with Deuteronomy, and a critique of contemporary critical scholarship.

**BO311 Prophetic Literature (3 credits)**

A study of the content and literary qualities of the Major and Minor Prophets in light of their historical background and the development of theological content. Selected portions of certain Prophetic Books will be studied in detail, using the exegetical-theological method with homiletical application.

**BO312 Isaiah (2 credits)**

A literary, historical, and theological study of the book of Isaiah. Special attention will be given to its literary unity, authorship, and the significance of the Dead Sea Scrolls on its interpretation.

**BO313 Jeremiah (2 credits)**

A literary, historical and theological study of the book of Jeremiah. Special attention will be given to its redaction history, Deuteronomic and non-Deuteronomic characteristics, and the significance of the Dead Sea Scrolls on its interpretation.

**BO314 Psalms (2 credits)**

A literary, exegetical, and theological analysis of the Psalms of the Old Testament. Selected portions of the book of Psalms will be studied in detail, with special reference to their theological content and modern application.

**BO315 Job and Ecclesiastes (2 credits)**

A literary and theological study of Job and Ecclesiastes. Attention will be given to applying the messages of the two books to contemporary life.

**BO316 Proverbs and Song of Songs (2 credits)**

A literary and theological study of Proverbs and Song of Songs of the Old Testament. Attention will be given to applying the messages of the two books to contemporary life.

**BO317 History & Geography of the Holy Land (2 credits)**

Provides a survey of biblical history combined with an introduction to the cultural background & geography of Palestine such that biblical events may come alive to the student. Also includes a brief discussion of current political issues & human problems to pave the way for the Holy Land Study Tour.

**BO318 詩歌智慧書 (三學分)**

根據希伯來詩歌和智慧文學的特性，去了解 and 欣賞約伯記到雅歌各書卷的內容、主題、神學思想、結構、釋經的方法和靈訓。

**BO319 聖地考察 (二學分)**

實地考察巴勒斯坦多處與舊約及新約有關的城鎮、地區，明白它們在聖經中的重要性、考古的發現、現今的情況等。並透過重踏耶穌的腳蹤，更深體會道成肉身的意義。(視乎客觀條件，可增添往約旦、埃及的考察。)

**BO320 雅歌 (一學分)**

簡介教會傳統上對雅歌的寓意解經，更著重現今按字義和文字解經的釋經趨勢。進而探討雅歌對現代信徒在生活、婚姻和戀愛多方面可有的實際幫助。

**BO321 士師記 (二學分)**

根據詮釋聖經敘述文體的方法與理論，以及經文的歷史背景，研讀士師記，明白作者當日的信息、經文對今人的意義。

**BN110 新約導論及神學 (三學分)**

學習新約的政治、文化、和宗教背景。介紹正典、經文鑑別學、譯本、作者與寫作年代等問題。討論新約神學的一致性和多元性。

**BN111 福音書 (三學分)**

從歷史、文學、和神學的角度研讀福音書。選擇性的討論課題包括：符類福音的問題和各卷福音書獨特的內容和神學思想、歷史耶穌的探索、歷史和信心的關係、耶穌的神蹟、比喻、和天國的教導。

**BN211 新約書信 (三學分)**

介紹新約書信及其神學。詳細探討某些書信的經文內容，並於今日教會牧養中的應用。

**BN311 羅馬書 (二學分)**

精釋保羅寫給羅馬教會的書信，特別注重該書的背景、目的、結構、論證的進展、神學主題和對信徒生活之意義。

**BN312 教牧書信 (二學分)**

研讀提摩太前書、後書與提多書，特別注重其背景、目的、神學主題，以及昔日教會的領導模式，並探討今日教會可有的應用。

**BO318 Poetic Books & Wisdom Literature (3 credits)**

Based on the distinctives of Hebrew poetry and wisdom literature, this course seeks to understand and appreciate the biblical books from Job to the Song of Songs, concerning their content, theme, structure, poetic style, theological thinking, contemporary teaching and hermeneutical method.

**BO319 Holy Land Study Tour (2 credits)**

A study tour of a number of sites and regions mentioned in the Bible to understand their importance, archaeological findings and present condition. Also seeks a better appreciation of the incarnation of Christ by retracing the footsteps of the historical Jesus. (May include side tours to Jordan and Egypt if circumstances permit.)

**BO320 Canticles (1 credit)**

Includes a review of the traditional allegorical interpretation of the book but with emphasis on word meaning and literal understanding of the text. This is accompanied by contemporary lessons on the personal life of the Christian as well as on courtship and marriage.

**BO321 Judges (2 credits)**

A study of the book of Judges based on theories and methods of narrative criticism as well as the historical context to help readers understand the message then and its contemporary significance now.

**BN110 NT Introduction & Theology (3 credits)**

A study of the political, cultural, and religious backgrounds of the New Testament. Study topics include canon, textual criticism, translations, and matters of authorship and dating. The unity and diversity of New Testament theology will be discussed.

**BN111 Gospels (3 credits)**

An introduction to the Gospels as history, literature, and theology. Topics of discussion include: the synoptic problem and the distinctive features and theology of each of the four Gospels; the quest of the historical Jesus; relationship between history and faith; Jesus' miracles, parables and teaching about the Kingdom.

**BN211 New Testament Epistles (3 credits)**

An introduction to the Epistles and their theology in general. Selected passages will be studied with emphasis on the application of their teaching to the pastoral needs of the churches in our time.

**BN311 Romans (2 credits)**

An exegesis of Paul's letter to the Romans. Attention will be given to its background, purpose, structure, development of the argument, theological themes and their significance for contemporary Christian living.

**BN312 Pastoral Epistles (2 credits)**

An exegetical study of 1 and 2 Timothy, and Titus, with special attention to their historical background, purpose, theological themes, patterns of leadership, and their significance for contemporary Christian living.



**BN313 希伯來書 (二學分)**

研讀希伯來書，特別注重其背景、目的、對舊約聖經的詮釋、論證的進展、神學主題，並其信息的現代意義。

**BN314 啓示錄 (二學分)**

研讀啓示錄，特別注重經文的結構，書中喻象的歷史、文學、和神學背景，並其信息的現代意義。

**BN315 主耶穌的比喻 (二學分)**

研讀符類福音所記載的、主耶穌的比喻，特別注重古今解釋的演變、比喻結構的巧妙、文化背景、目的、主題，以及比喻信息的現代意義。

**BN316 新約聖經與今日婦女 (二學分)**

探討昔日基督徒婦女處於第一世紀的情況，研讀新約聖經裡有關婦女角色的教導，進而考慮這些經文對今日教會與信徒的意義。

**BN317 約翰福音 (二學分)**

研究本書的結構、內容、寫作特色與目的，討論本書特別強調的真理、主要的教訓、較難解釋的經文、與符類福音的異同等。

**BN318 哥林多前書 (二學分)**

研究本書的結構、內容，認識寫作背景和神學思想，並討論在現今個別基督徒與教會生活中可有的應用。

**BN319 小組查經 (二學分)**

(=PT305)

簡介有關小組動力的理論與詮釋聖經的方法，探討如何擬出適切而發人深省的討論問題；老師會示範不同性質一福音性、初信造就、靈命進深一的小組查經法，也讓學生有機會實踐，並接受評估。

**BN320 腓立比書 (一學分)**

研究書內所使用的獨特詞彙、結構、文體特色，認識全書的脈絡與主題，從而了解基督徒生命的獨特內涵，靈命得以成長。

**BN321 使徒行傳 (二學分)**

從歷史、文學、神學的角度，研讀本書，瞭解其結構、內容、特色、目的，初代教會的發展與生活形態，以及一些保羅書信的寫作背景；本書的神學思想、明白及回應一些學者對本書及其上集的質疑及把本書的教訓與歷史鑑戒應用在今日個別信徒及整體教會上。

**BN313 Hebrews (2 credits)**

An exegetical study of Hebrews, with special attention to its background, purpose, use of the Old Testament, development of the argument, theological themes and the contemporary bearing of its message.

**BN314 Revelation (2 credits)**

An exegetical study of Revelation, with special attention to the structure of the text, the historical, literary and theological backgrounds of its imagery and the contemporary bearing of its message.

**BN315 Parables of Jesus (2 credits)**

A study of Jesus' parables as recorded in the Synoptic gospels, with special attention to the history of interpretation of parables, their artistry, cultural setting, purposes, themes and their relevance for today.

**BN316 The New Testament and Contemporary Women (2 credits)**

A study of the situation of Christian women in their first-century setting, an overview of New Testament didactic passages that deal with women's roles, as well as their significance for contemporary Christian living.

**BN317 Gospel of John (2 credits)**

A study of the structure, content, literary characteristics and purpose of the Gospel. Also discusses characteristic themes, important doctrines, more difficult passages and John's relationship to the Synoptic Gospels.

**BN318 I Corinthians (2 credits)**

A study of the epistle's structure, content, occasion of writing and theological themes. Also discusses the contemporary application of the book to the individual Christian and to the church.

**BN319 Small Group Bible Study (2 credits) (=PT305)**

An overview of theories of group dynamics, Scriptural interpretation, and the formulation of relevant open-ended group discussion questions. Includes the demonstration, practice and evaluation of leading groups with different purposes: evangelism of non-Christians, edification for beginners and mature Christians.

**BN320 Philippians (1 credit)**

A study of the special vocabulary, structure, and literary characteristics of the letter to understand the flow of thought and main themes. This leads to an understanding of the special nature and progress of the Christian life.

**BN321 Acts (2 credits)**

A study of Acts from historical, literary & theological perspectives: highlighting the structure, content, characteristics & purpose of the book; tracing the development of the early church, the background to some Pauline epistles & Lukan theology; responding to critical views on Luke-Acts; & applying the book's teaching & scholars' historical precedents to individual Christians & the institutional Church today.

## 神學及歷史科目

### TT101 系統神學 I (二學分)

探討課題包括：系統神學治學法、基督教神觀、啓示與聖經。這些課題構成了系統神學的基礎。

### TT101N 系統神學 A (三學分)

探討課題包括：系統神學治學法、基督教的神觀、啓示與聖經、創造論及管治論。

### TT102 系統神學 II (二學分)

探討課題包括：基督教創造論及管治論、基督教人觀：神的形像、罪與救贖。

### TT103 神學及歷史概覽 (二學分) (=TH104)

回顧教會從初期至中世紀，從宗教改革至近代的歷史發展，並對系統神學的不同範疇作一簡介，藉此向學生提供修讀其它科目的背景。

### TT201 系統神學 III (二學分)

探討課題包括：基督的位格與神人二性、十架救贖論、復活救贖論、信心與救恩的實施、揀選與定罪。

### TT201N 系統神學 B (三學分)

探討課題包括：基督教人觀、神的形象、基督的位格與神人二性、十架與復活救贖論、信心與救恩的實施、揀選與定罪。

### TT202N 系統神學 C (三學分)

探討課題包括：教會論、聖靈論、末世論。

### TT202 系統神學 IV (二學分)

探討課題包括：聖靈論、教會論與末世論。

### TT203N 護教學 (三學分)

探討聖經中的護教方法、歷代主要護教進路，及處理一些基督教護教課題如：異端、神的存在、苦罪問題、近代及當代思潮等。

### TT301 N 基督教倫理學 (三學分)

探討聖經和神學的倫理基礎，探討當代倫理課題如：離婚與再婚、同性戀、墮胎、安樂死、人工受孕、謊言、死刑、政治倫理等。

### TT302 當代神學 (二學分)

探討二十世紀興起的神學潮流，包括：新正統主義、實存神學、世俗神學、盼望神學、解放神學、婦解神學、新天主教神學等。

### TT303 基督教末世論 (二學分)

## Theology and History Courses

### TT101 Systematic Theology I (2 credits)

Topics of study include: methodology, the doctrine of God, Revelation and the Bible. These constitute the basis of theological study.

### TT101N Systematic Theology A (3credits)

Topics of study include: Theological Methodology, the Doctrine of God, Revelation and the Bible, Doctrine of Creation, Doctrine of Providence.

### TT102 Systematic Theology II (2 credits)

Topics of study include: the Christian Doctrine of Creation; Man as the image of God and as sinner.

### TT103 Theology & History Overview (2 credits) (=TH104)

A survey of the history of Christianity from the Early Church, through the Medieval period and Protestant Reformation, to the Modern Church, as well as an introduction to the various divisions of Systematic Theology, to lay the foundation for other courses in seminary education.

### TT201 Systematic Theology III (2 credits)

Topics of study include: the person of Christ as God-man, the atonement and resurrection of Jesus, faith and the appropriation of salvation, election and reprobation.

### TT201N Systematic Theology B

Topics of study include: Imago Dei and Humanity, the person of Christ as God-man, the atonement of resurrection of Jesus, Faith and the appropriation of salvation, election and reprobation.

### TT202N Systematic Theology C

Topics of study include: the Christian doctrine of the church, the Holy Spirit, and Eschatology.

### TT202 Systematic Theology IV (2 credits)

Topics of study include: the Christian doctrines of the Holy Spirit, the Church, and Eschatology.

### TT203N Apologetics (3 credits)

A study of biblical apologetics, mainline apologetical approaches in the past, apologetic issues facing Christians such as cults, existence of God, the problem of evil and suffering, and modern ideologies.

### TT301N Christian Ethics (3 credits)

A study of the biblical and theological foundations of ethics, and the applications of ethical principles to modern issues such as divorce, homosexuality, abortion, euthanasia, lying, death penalty and politics.

### TT302 Contemporary Theology (2 credits)

A study of the main theological trends in the 20th century, including: Neo-orthodoxy, existential theology, secular theology, theology of hope, liberation theology, feminist theology, new Catholic theology and others.

### TT303 Christian Eschatology (2 credits)

詳細探討有關基督徒盼望的課題，包括聖經神學、歷史神學、當代神學對末世論的看法，並帶出這盼望對今日信徒的意義。

TT304 聖經與美學 (二學分)

TT305 靈修神學 (二學分)

TH101 教會歷史 I (二學分)

研究初期教會之興起與發展，特別著重教義、教會體制及組織。也討論有關教會問題、逼害、異端的興起、君士坦丁以後之重要教會會議、以及主要教父的思想與影響。

TH102 教會歷史 II (二學分)

研究羅馬教廷權勢和西方帝國主義以及神聖羅馬帝國的興起、教會的復興與分裂、教皇權力的極盛期、十字軍東征、修道主義的產生、經院哲學、人文主義、文藝復興、宗教改革、反宗教改革運動與評估。

TH103 教會歷史 上 (三學分)

研究初期教會之興起與發展，特別著重教義、教會體制及組織。也討論有關教會問題、逼害、異端的興起、君士坦丁以後之重要教會會議、以及主要教父的思想與影響。研究羅馬教廷權勢和西方帝國主義以及神聖羅馬帝國的興起、教會的復興與分裂、教皇權力的極盛期、十字軍東征、修道主義的產生及經院哲學等。

TH104 歷史及神學概覽 (二學分) (=TT103)

內容與 TT103 相同。

TH201 教會歷史 III (二學分)

研究後宗教改革時期西方教會歷史、啓蒙運動、清教徒主義、敬虔主義、理性主義、大覺醒運動、宣教運動與新派及共產主義的興起、並廿世紀西方教會發展，著重北美的教會以及教會與國家的關係。

TH202 中國教會歷史 (二學分)

探討基督教在中國的起源及發展，包括景教、也里可溫、明末清初天主教、馬禮遜來華，以及十九世紀、二十世紀初葉的發展，並五四運動以後和三自的近況。

TH202N 中國教會歷史 (三學分)

講授基督福音以及神的教會傳入中國及其建立、發展與壯大的風雨歷程，以及神在各個歷史時期興起的忠心僕人，和各種福音運動、奮興運動的影響與意義。本課將側重於基督教近二百年史，即從第一位基督教（新教）宣教士馬禮遜開始，直到今日中國教會的歷史。

TH203 教會歷史 下 (三學分)

研究人文主義、文藝復興、宗教改革、反宗教改革運動與評估、後宗教改革時期西方教會歷史、啓蒙運動、清教徒主義、敬虔主義、理性主義、大覺醒運動、宣教運動與新派及共產主義的興起、並廿世紀西方教會發展，著重北美的教會以及教會與國家的關係。

A detailed study of the Christian hope from biblical, historical, and contemporary theological perspectives, bringing out its relevance for Christians today.

TT304 Bible & Christian Aesthetics (2 credits)

TT305 Spiritual Theology (2 credits)

TH101 Church History I (2 credits)

The study of the early beginning and the growth of the church. Special emphasis will be placed on the development of doctrines, church policy and organization. Other topics include persecution, heretical tendencies, the great church councils after Constantine, as well as the life, thought and influence of the great church fathers.

TH102 Church History II (2 credits)

Study topics include the rise of papacy, the revival of Imperialism in the West, the emergence of the Holy Roman Empire, revival and schism in the church, the zenith of papal power, Crusaders and Reformers, the work of the Monastic order, Scholasticism, Humanism, and Renaissance; as well as the Reformation, Counter Reformation and evaluation.

TH103 Church History A (3 credits)

The study of the early beginning and the growth of the church. Special emphasis will be placed on the development of doctrines, church policy and organization. Other topics include persecution, heretical tendencies, the great church councils after Constantine, as well as the life, thought and influence of the great church fathers. Study topics include the rise of papacy, the revival of Imperialism in the West, the emergence of the Holy Roman Empire, revival and schism in the church, the zenith of papal power, Crusaders and Reformers, the work of the Monastic order and Scholasticism.

TH104 History & Theology Overview (2 credits) (=TT103)

TH201 Church History III (2 credits)

The study of the history of the Post-Reformation, the Enlightenment, Puritanism, Pietism, Rationalism, Revivalism and Christian Missions. Other topics include the rise and development of Liberalism, Communism and the 20th century Christian church, with emphasis on the American church and the relationship between Church and State.

TH202 Chinese Church History (3credits)

A study of the origin and development of the Church in China beginning from the Nestorian initiations, followed by the Roman Catholic and Morrison impacts, to the 19th and 20th Centuries' development and the present conditions.

### TR301N 基督教與中國文化 (三學分)

探討中國社會文化的「傳統」和「變革」，以及基督教與此二者的關係。內容包括中國文化的特性、異文化的吸收及其對中國人的思想、社會的影響、現代中國知識分子對變革的反省，和基督教對中國可能有的貢獻。

### TR302 基督教與回教 (二學分)

探討回教的起源、五大功修、猶太教和基督教對回教之影響、穆罕默德的生平事蹟、可蘭經的由來、阿拉與聖經獨一真神之比較、回教在全球之發展、回教與基督教之分別、及回教傳統聖訓等。

### TR303 民間宗教 (二學分)

(=ME203)

從文化人類學的角度，探討和研究民間宗教的現象、民間宗教在社會文化的功能和角色，以及福音工作所面對的挑戰和困難；同時反省基督教對民間宗教應有的回應和宣教對策。

## 宣教科目

### ME101 宣教學概論 (二學分)

(=PT101)

本科介紹宣教使命的神學、文化、策略的基礎，並討論宣教實踐的有效途徑與近期宣教的發展。內容著重堂會在普世宣教的角色和參與。

### ME102 文化人類學與宣教 (二學分)

從文化人類學的角度，簡介文化的概念及有關課題，以幫助在全球化下的教會、牧者、宣教士瞭解多元文化環境所帶來的跨文化課題、困難、挑戰與機會。

### ME201 聖經宣教神學 (二學分)

從聖經神學的角度，探討基督在世的使命、新舊約中神子民的使命、並有關的神學課題。

### ME202 世界宗教 (二學分)

研究世界各大宗教（不包括天主教和基督教）的信仰體系和宗教活動，及其與政治、文化的相互作用，進而探討基督教在面對其它宗教不同的世界觀時，可有的回應和宣教策略。

### ME203 民間宗教 (二學分)

內容與 TR303 相同。

### TH202N Chinese Church History (3 credits)

A study of the history of the spread of the Gospel, the establishment, development and growth of the church in China; and those faithful servants whom God raised up and used in different historical periods; as well as many of the evangelical/revival movements and their significance and impact on the church and on society. With special focus on Protestant church history from the arrival of Robert Morrison up to now.

### TH203 Church History B (3 credits)

The study of Humanism, and Renaissance; as well as the Reformation, Counter Reformation and evaluation. Other topics include the history the Post-Reformation, the Enlightenment, Puritanism, Pietism, Rationalism, Revivalism and Christian Missions, the rise and development of Liberalism, Communism and the 20th century Christian church, with emphasis on the American church and the relationship between Church and State.

### TR301N Christianity and Chinese Culture (3 credits)

This course examines the tradition and transformation of the Chinese culture and society, as well as their relationship to Christianity. Topics include the intrinsic characteristics of Chinese culture, the impact of alien culture on the structure of Chinese mind and society, reflection of intellectuals on the transformation, and how and what Christianity may contribute to China.

### TR302 Christianity and Islam (2 credits)

This course examines the background of Islam, the five duties, the influence of Judaism and Christianity on Islam, the life of Muhammad, the Quran, the comparison between Allah and YHWH, the expansion of Islam, the difference between Islam and Christianity, and the Muslim articles of faith

### TR303 Folk Religions (2 credits) (=ME203)

An exploration and study from the perspective of cultural anthropology the phenomena of folk religions, their socio-cultural functions and roles, as well as difficulties and challenges they pose to evangelism. Also reflects on Christianity's proper response and missionary strategy to adherents of folk religions.

## Mission Courses

### ME101 Introduction to Missiology (2 credits) (=PT101)

A presentation of the theological, cultural and strategic foundations of Missions and the practice of Missions, as well as an evaluation of the development of modern global Missions. Involvement of local churches will be emphasized.

### ME102 Cultural Anthropology and Missions (2 credits)

A presentation of the concept of culture and related issues from the perspective of cultural anthropology to enable churches, pastors and missionaries facing globalization to understand cross cultural issues, difficulties and challenges caused by cultural pluralism.

### ME301 基督教宣教史 (二學分)

從使徒時代至現今教會與宣教工作的發展，分析各時代的宣教運動蓬勃或萎靡的原因，包括政治及社會因素對宣教工作的影響、教會觀與神學觀等如何影響宣教的取向、宣教運動的領導人物，以及宣教組織興起的過程。

### ME302 教會增長與植堂 (二學分)

(=PT 302)

本科介紹教會增長的基本原則，並討論如何將原則應用在教會之中。研究課題包括社會環境、領導運作、組織架構、事工哲學、宣教策略、群體思想、禱告復興等如何影響教會。

### ME303 跨越文化宣教實習 (二學分)

本科是實踐性學習，幫助學生運用跨越文化研究的理論，實地觀察異文化的現象，學習在異文化下生活與工作的技巧。學生會先在本地進行跨越文化實習，然後有機會到海外異文化地區繼續進行實習。

### ME304E 保羅的宣教神學 (二學分)

從使徒行傳有關保羅宣教旅程的記載，以及保羅的書信，探討他的神學信念（諸如神觀、基督論、聖靈論、人觀、救恩論、教會論、末世論等），與他的使徒身分，如何孕育出普世宣教的使命，他又如何在聖靈的帶領下，有策略地展開宣教工作，在各地建立教會。

### ME305E 使徒行傳與宣教 (二學分)

從使徒行傳探討聖靈如何引導初期教會從耶路撒冷開始，擴展宣教工作，直至外邦世界，令學生清楚了解教會的本質並宣教拓展的原則；同時探討面對二十一世紀社會變遷和全球福音的需要時，華人教會當如何應用這些原則，來承接耶穌基督所託付宣教大使命的棒子。

### ME201 Biblical Foundation of Missions (2 credits)

A study of Christ's task on earth, the tasks of God's people in the Old Testament and New Testament, as well as related theological issues from the perspective of biblical theology.

### ME202 World Religions (2 credits)

A study of the systems of beliefs and religious activities of the main religions (excluding Catholicism and Protestantism) as well as their interaction with politics and culture. Also explores Christianity's proper response and missionary strategies facing diverse worldviews of other religions.

### ME203 Folk Religions (2 credits)

Same as TR303.

### ME301 History of Christian Missions (2 credits)

Through reviewing the development of Christian missions from the apostolic era till present day, this course analyzes the reasons for the progress and decline of the missionary movement in different periods, including the impact of political and social factors on missionary work, the impact of different views in ecclesiology and theology on missionary orientation, leaders of missionary movements, and the origin of various missionary organizations.

### ME302 Church Growth and Church Planting (2 credits) (=PT302)

An introduction to church growth principles with practical guidelines for application in the local church context. Examines in particular how social environment, church leadership, organizational structure, philosophy of ministry, mission strategies, group thinking, prayer and renewal can affect church growth.

### ME303 Cross Cultural Mission Internship (2 credits)

Provides learning opportunities to students by their applying theories of cross-cultural study in actual field observations of a different culture as well as learning techniques to live and work there. Students will first undergo cross-cultural internship locally. Where circumstances permit, they will continue their internship in a cross-cultural setting overseas.

### ME304E Pauline Theology of Missions (2 credits)

Based on the description of Paul's missionary journeys in Acts and his letters, this course explores how his ministry of global missions developed from his apostolic calling and theological convictions (e.g. his views in theology, Christology, pneumatology, soteriology, ecclesiology, eschatology). Also examines how he engaged in missions strategically and established churches in different places under the guidance of the Holy Spirit.

**ME306E 華人教會與宣教趨勢和策略 (二學分)**

從中國教會史中汲取教訓，了解及評估華人教會在二十一世紀現有的宣教策略；並從華人教會的資源和宣教經驗，以及現代全球化趨勢和政治局勢，探討華人教會在普世宣教事工中應有的位置、角色、策略與方向。

**ME307E 城市宣教 (二學分)**

從人類學角度分析現代城市的結構、特徵、問題，另從神學角度探討城市宣教的理論基礎，又從實踐角度了解城市宣教的對象（如：同文化中的獨特群體、近文化的新移民、異文化的少數族裔等），進而探討今日教會回應全球城市化所擔負的角色和使命，並可行的宣教策略。

**ME308E 宣教士的跨越文化生活與工作 (二學分)**

協助學生明白神呼召的意思及作宣教士應有的身心靈裝備；了解在異文化衝擊下傳福音、培訓和帶職的身分與角色，以及會遇上的困難與應變方法；明白和學習適應跨文化衝突的張力；了解當地人的世界觀、宣教隊工精神與人際技巧、單身和已婚家庭生活及子女問題，以及如何建立福音伙伴（宣教士、堂會、差會及神學院）的關係。

**ME309E 短宣面面觀 (二學分)**

介紹現時流行的不同短宣，包括一至兩星期短宣體驗的短期培訓，以及跨境、跨文化一至兩年在工場隨資深宣教士的短期宣教。本科會討論有關裝備、跨文化的挑戰與困難，並相關的宣教課題。

**ME310E 在環球華和處境化中的華人宣教 (二學分)**

**ME311N 北美華人教會歷史 (三學分)**

**ME305E The Book of Acts and Missions (2 credits)**

A study of Acts to explore how the Holy Spirit led the early church to participate in missions from Jerusalem to the gentile world. Helps students to understand the nature of the church and principles of mission expansion. Also explores how the Chinese church should apply such principles as she takes on the Christ-entrusted task of missions amidst social changes and the global need of the gospel in the 21st century.

**ME306E The Chinese Church and Missionary Trends & Strategies (2 credits)**

Through lessons from the history of the Chinese church, this course seeks to understand and evaluate the existing missionary strategies of the Chinese church in the 21st century. Also explores the rightful place, role, strategy and direction of the Chinese church with regard to global missions, on the basis of resources and experiences of the Chinese church in missions, in the light of the contemporary trend of globalization and political realities.

**ME307E Urban Missions (2 credits)**

Includes an analysis of the structure, characteristics and problems of modern cities from the perspective of cultural anthropology, an exploration of the theoretical basis of urban mission from the perspective of theology, and a study of diverse target-groups of urban mission from the perspective of praxis. Also explores the proper role, the task, and missionary strategies of the contemporary church in the midst of global urbanization.

**ME308E Life and Work of Cross-cultural Missionaries (2 credits)**

Helps students to understand: the meaning of God's call; the comprehensive preparation of the would-be missionary; the multiple tasks of evangelism, nurture, tent-making; possible difficulties and solutions; adaptation to cross-cultural tensions; world views of people in the field; team spirit and inter-personal skills; family life of single missionaries and married missionaries; means to develop missionary partnership, etc.

**ME309E Perspectives on Short Term Missions (2 credits)**

An introduction to popular modes of contemporary short-term missions including: short-term field experience in training of 1-2 weeks duration, and cross-cultural overseas short-term missions of 1-2 years working with experienced missionaries. The course will discuss the necessary preparation, challenges and difficulties of cross-cultural missions, and related issues.

**ME310E The Chinese Church & Missionary in global context (2 credits)**

**ME311E North America Church History 3 credits)**

## 實用科目

### PP201 講道學 (三學分)

藉講解、研習、實習及評估，幫助學生明白釋經講道的基本原則及實踐原理，裝備他們如何從深入的研經開始，寫成好的講章，並作有效的宣講及接受評論。

### PP301 講道實習 I (一學分)

跟進講道實習，讓學生有機會在課堂中操練講道並接受評估。本科集中在新約釋經講道。

### PP302 講道實習 II (一學分)

跟進講道實習 I，讓學生有機會在課堂中操練講道並接受評估。本科集中在舊約釋經講道。

### PP303 門徒訓練 (三學分)

根據主耶穌所頒布的大使命與聖經中有關作門徒的教訓，探討門徒訓練事工的要素，包括信徒對永生的確據、個人靈命的追求、愛主及受苦心志的培養、教會生活與事奉的參與等。

### PT101 宣教學概論 (二學分)

內容與 ME101 相同。

### PT102N 教牧輔導學 (三學分)

根據聖經並以心理學為工具，探討輔導學各種方法和原則，研究在教會中如何實行基督教輔導。

### PT102-1 教牧輔導學實習 (一學分)

### PT103 心理健康與教會牧養 (二學分)

本科描述精神病的普及程度，精神病學的近日發展（包括病的起因、腦構造），精神病的診斷與治療；美國華裔人士的心理健康需要、個案，華人教會的傳承，基督徒心理治療，牧養關顧及工作壓力等。

### PT104 醫療保健與教牧事工 (二學分)

本科旨在幫助教牧人員及平信徒領袖了解一些基本概念，以及美國社會制度的運作，使牧養事工更為有效。課程內容包括：從靈性、社會、文化及倫理各方面探討健康與疾病；從生理與病理角度簡述疾病的過程；綜覽常見的病痛及其對病者與家人的影響；介紹美國醫療保健制度的運作。

## Practical Courses

### PP201 Homiletics (3 credits)

Through lectures, group studies, practice and evaluation, students are helped to understand the basic principles of expository preaching, and are equipped to transform in-depth Bible study into good sermons. Students will be given opportunities to preach and to be evaluated.

### PP301 Preaching Practice I (1 credit)

A follow-up of Homiletics & Practice. Students are given opportunities to preach and to be evaluated. Emphasis is on New Testament expository preaching.

### PP302 Preaching Practice II (1 credit)

A follow-up of Preaching Practice I. Students are given opportunities to preach and to be evaluated. Emphasis is on Old Testament expository preaching.

### PP303 Discipleship Training (3 credits)

Based on Christ's Great Commission and other biblical teaching on discipleship, this course discusses the ingredients of discipleship training, including the assurance of salvation, personal spiritual discipline, growth in the love of God and the willingness to suffer for Christ, as well as participation in church life and in service, etc.

### PT101 Introduction to Missiology (2 credits)

Same as ME101.

### PT102N Pastoral Counseling (3 credits)

A study of the methods and principles of Christian counseling in the church, based on integration of biblical truths and insights from modern psychology.

### PT102-1 Pastoral Counseling Practicum (1 Credit)

### PT103 Mental Health & Spiritual Maturity (2 credits)

This course explores the prevalence of psychiatric disorders, advances in Psychiatry (including research on pathogenesis, & the brain), diagnosis & treatment of mental disorders, mental health needs of Chinese Americans, case illustrations, legacy of the Chinese Church, Christian psychotherapy, pastoral care & coping with work.

### PT104 Healthcare & Pastoral Ministry (2 credits)

The purpose of this course is to introduce professional and lay ministers to core concepts in healthcare so that they can become more effective spiritual leaders, counselors, and caregivers. After taking the class, students should be able to better understand needs of those facing health problems and better coordinate their care.

### PT201 教牧神學 (三學分)

本科目的在於探討教會牧者的職責和職事。將從聖經、歷史及實踐三方面研討牧者的呼召、角色及實行教會事工，包括領會、聖禮、關顧、探訪、婚喪、靈程指導及教會行政等，並且概述教會各種治會方式的歷史沿革。

### PT202 領袖訓練 (二學分)

描述世俗領袖的不同模式，探討聖經中的領袖觀，以及教會發掘和訓練屬靈領袖的目的、意義和策略，討論如何計劃及設計領袖訓練課程，並學習發掘、衡量及增進個人恩賜，以服侍教會。

### PT203 危機輔導 (二學分)

本科探討一般危機的性質、特點（如抑鬱症、自殺、創傷後失調），與處理之法及過程，並特別討論一些實際的問題：心理危機、健康危機（長期患病、瀕臨死亡），家庭問題（家庭不和/暴力、離婚、生養）等。

### PT204 民族性格：個性與文化 (二學分)

本科將提供一個參考框架，以幫助傳道人明白：文化背景怎樣影響他們的性格，怎樣塑造了他們與人相處的模式，以及決定了他們在事奉中怎樣處理人際關係。本課程亦會提供機會給學員們，以基於聖經的分析來評估一下自己的性情，從而提高他們跨文化的技巧，增進他們情緒上和人際關係上的健全。

### PT205 如何幫助信徒處理情緒問題 (二學分)

#### PT301 佈道學 (二學分)

本科旨在教導學生如何傳福音，領人歸主，並提供佈道實踐機會。探討內容包括佈道預工、佈道倍增及其他有果效之佈道原則及佈道方法，並如何建立獨特之佈道風格。

#### PT302 教會增長與植堂 (二學分)

(=ME302)

內容與 ME302 相同。

#### PT303 崇拜學 (二學分)

本科以聖經和神學為基礎，介紹及研討基督教崇拜的背景、各種崇拜傳統及現代人的崇拜儀式。幫助學生擴闊視野，能重新設計適切的崇拜，並能領導會眾進行有創意的崇拜。

#### PT304 靈命塑造 (二學分)

本科探討品格塑造的屬靈動力，從聖經、神學、歷史、心理及社會各方面研究人的心靈狀況，以及如何建立靈修習慣。著重各種能夠增長個人靈性及效法基督的屬靈操練，並且應用在教會事工及會眾生活之中。

### PT201 Pastoral Theology (3 credits)

A study of the biblical, historical and practical considerations of the Christian minister and ministry in the context of the local church. Topics include the calling, role and function of the pastor, his administering of church meetings, ordinances, caring, visitation, weddings, funerals, spiritual direction, and office administration. Includes also an overview of the history and development of forms of church government.

### PT202 Church Leadership (2 credits)

Describes different models of leadership in the secular world. Explores biblical views of leadership, as well as the goals, meaning & strategy in a church setting for discovering & training spiritual leaders. Includes discussion on planning & designing leadership training programs; discovering, evaluating & enhancing spiritual gifts to serve the church.

### PT203 Crisis Counseling (2 credits)

A study on the nature & characteristics of crises as well as principles of coping & the process of crisis intervention in general. It also deals with specific problems: mental problems (e.g. depression, suicides, post-traumatic stress disorder), physical problems (chronic illness, death & dying), family problems (family discord/violence, divorce & child-rearing).

### PT204 National Character: Personality & Culture (1 credit)

This course provides the framework to help church leaders understand how their cultural background affects their character, mould the pattern of their interaction with others, & shapes the way they deal with interpersonal relationships in their ministry. Opportunities will be given to students to evaluate their personality on the basis of biblical analysis, in order to promote their cross cultural skills & enhance emotional & interpersonal wholeness.

### PT205 Issues of Depression (2 credits)

#### PT301 Evangelism (2 credits)

This course is to equip students and provide opportunities for evangelism. The principles and various methods for effective and holistic evangelism will be examined and evaluated.

#### PT302 Church Growth & Church Planting (2 credits)

Same as ME302.

#### PT303 Christian Worship (2 credits)

An exploratory study of the background and current practices of Christian worship. Attention is given to its biblical foundation and various traditions of worship. Focus will be on broadening the students' horizon and providing training for creative leadership in worship.

#### PT304 Spiritual Formation (2 credits)

This course studies the spiritual dynamics involved in the transformation of a person. Topics include the biblical, theological, historical, psychological and sociological understanding of human conditions and how holy habits are formed. The focus is on the spiritual disciplines that nourish Christian growth, and their application to church ministry and congregational life.



#### **PT304B 基督工人基要 (二學分)**

根據聖經和神學，研討事奉的基礎，傳道人的呼召、奉獻、氣質、生活聖潔、金錢誠實、合作精神、領袖風度、靈性等。

#### **PT305 禱告學 (一學分)**

根據聖經有關禱告的教導與實例，研討禱告的重要性、內涵、不蒙垂聽的原因，另針對教牧/信徒疏於禱告的情況，培養禱告的心志，提供指引與操練。

#### **PT306 小組查經 (二學分)**

##### **PT306B 小組查經實習 (一學分)**

內容與 BN319 相同

#### **PC102 基督教教育導論 (三學分)**

概覽基督教教育的基本原則、模式和方法。研習課題包括學生成長心理、學習過程、教學法、課程設計、教學定律、分齡教育、教育行政、師資培訓等。

#### **PC301 教會學齡期教育 (二學分)**

以基督教信仰為基礎，研究自六歲到十二歲兒童時期的發展，了解其身體、心智、情緒、社交、靈性等方面的成長及學習情況，並探討適切的教導方法與教材。

#### **PC302 教會成人事工 (二學分)**

研習成人教育的理論與模式，包括成人學習的特徵、成人教師的角色與教學法，了解成人在不同階段的特點和需要，釐定策略，使教會的成人教育計劃得以發展。

#### **PC303 教會家庭事工 (二學分)**

探討教會應如何推動家庭教育，內容包括夫妻之道、親職教育、單親家庭、婚姻與家庭問題輔導、親戚關係、及教會導師與家長的合作等。

#### **PC304 教會兒童與家長輔導 (二學分)**

以輔導的理論和技巧為工具，深入探討兒童輔導與家長輔導。兒童輔導方面包括認識孩童的氣質、建立孩子的情商、處理衝突等。家長輔導方面包括移民父母如何與 ABC 子女溝通、如何發展親子關係、家庭治療案例等。

#### **PT304B Foundation of Ministry (2 credits)**

This is a study of the biblical and theological foundations of the nature of ministry, helping future ministers to understand their call, commitment, disposition, lifestyle purity, financial honesty, cooperative attitude, leadership qualities, morality, and spirituality.

#### **PT305 Prayer (1 credit)**

Based on biblical teaching and examples of prayer, this course examines the importance and content of prayer, as well as the reasons for unanswered prayer. To counter the neglect of prayer among believers and pastors, it seeks to strengthen students' commitment to prayer by providing guidance and opportunities for the practice of prayer.

#### **PT306 Small Group Bible Study**

Same as BN319.

#### **PT306B Small Group Bible Study Practicum (1 credit)**

#### **PC102 Introduction to Christian Education (3 credits)**

An overview of the basic principles, models, and methods of Christian education. Specific topics to be covered include students' developmental psychology, learning process, teaching methods, curriculum design, educational principles, age-group education, educational administration and teacher training.

#### **PC301 School Ministry (2 credits)**

A study of the development of children from 6 years old through elementary school to understand their progress in physical, mental, emotional, social, and spiritual/moral aspects, as well as the ways they learn at different stages. Based on this and on biblical principles, to decide on effective teaching methods and materials.

#### **PC302 Church Adult Ministry (2 credits)**

A study of the theories and models of adult education. This will include the characteristics of adult learning, and the role and teaching methods of teachers. The characteristics and needs of adults at various life-stages will be discussed to formulate strategies and plans for adult education in churches.

#### **PC 303 Family Ministry (2 credits)**

A study of how churches can promote family education. Topics include husband-wife relationship, parental education, single parents, marriage and family counseling, relationship with relatives, and cooperation between parents and teachers of Christian education.

#### **PC304 Church Children Ministry with Parental Counseling (2 credits)**

This course of counseling is based on ethics and techniques, by discussing deeply on children and parental counseling. Children counseling includes knowing the children's quality, building up the children's emotional IQ and methods to deal with confrontation. Parental counseling includes communications between immigrated from overseas Chinese parents and their ABC children, how to develop parent-children relationship, and case studies on family therapy, etc.

### PC305 教學原理 (三學分)

以基督信仰為基礎，配合學生學習心理與教師應有資格，來研究教學的過程、多元之教學法與使用原則、教案之預備與設計，以及觀摩和實作之教學演練。

### PC306 教會學齡前兒童教育 (二學分)

以基督信仰為基礎，來研究自出生到五歲幼兒時期的發展，了解其身體、心智、情緒、社交，與靈性等方面的成長，並探討與此時期相關之事工。

### PC307 兒童議題探討 (二學分)

以基督信仰為基礎，來探討了解兒童成長時期之相關議題，以便從了解進而能幫助孩子對自我有健全認知，使其能面對挑戰並活潑開朗健康的成長。

### PC308 兒童課程教材設計 (二學分)

應用基督教教育課程設計原理，實際操練兒童課程教材之評估與設計。

### PC309 主耶穌的教學法 (二學分)

根據四福音的記載，探討主耶穌如何因人施教，就地取材，與激發行動。

### PC310 親子教育 (二學分)

### PC311 多媒體的使用與製作 (二學分)

### PC312 教會兒童課程教材設計

### PC313 單親家庭 (二學分)

### PC314 婚姻與家庭 (二學分)

### PC315 老年人事工 (二學分)

### PC316 主耶穌的教學法 (二學分)

### 實習 (共二或四學分)

### 個別指導 IB/IT/IP (一至二學分)

學生可徵求老師批准，透過老師的個別指導，作某課題的研究，完成學院的學分要求。

### PC305 Principles of Teaching (3 credits)

Based on the Christian faith, and in accordance with the psychology of learning and the requisite qualifications of teachers, this course examines the process of teaching and learning, various teaching methods and the principles of their application, the preparation and design of lesson plans, as well as the observation of, and involvement in, practice teaching.

### PC306 Preschool Ministry (2 credits)

Based on the Christian faith, this course examines the development of the first 5 years of children to understand their physical, intellectual, social and spiritual growth, and to explore ministries relevant to them

### PC307 Exploration on Children Issues (2 credits)

Based on the Christian faith, this course explores issues relevant to children's growth, so as to help children to possess a healthy self-image, able to face challenges and be lively, outgoing and robust.

### PC308 Curriculum Design for Children Ministry (2 credits)

By applying the principles of curriculum design in Christian education, this course provides students with hands-on opportunities in the evaluation and design of curricular materials for children.

### PC309 The Teaching Methods of Jesus (2 credits)

Based on the Gospels, this course explores how the Lord Jesus adapted his teaching to the needs of individuals, drew illustrations ready at hand, and prompted action.

### PC310 Parenting (2 credits)

### PC311 Use of Multi-Media in Ministry (2 credits)

### PC312 Curriculum Design for Church (2 credits)

### PC313 Single Family Ministry (2 credits)

### PC314 Marriage and Family (2 credits)

### PC315 Senior Ministry (2 Credits)

### PC316 Jesus' teaching methods (2 credits)

### Field Education

(a total of 2 or 4 credits)

### Guided Study IB/IT/IP (1-2 credits)

An individual student may embark on a guided study, upon the permission of a faculty member, in order to fulfill a certain academic requirement.

# 教務章則

## 修讀學分

全時間學生每半學年須修讀 12 學分或以上，但不得超過 18 學分。若須修讀超過 18 學分，須先得註冊主任批准。

上半學年包括夏季（八月）和秋季（九月至十二月）。下半學年包括冬季（一月）和春季（二月至五月）。

每半學年修讀少於 12 學分者，皆為部份時間學生（外地持 F-1 簽證學生必須為全修生）。學生可按自己的需要選修學分，唯所有課程必須在六年內完成。學生有責任確保自己達到課程的要求。

## 評分制度

學位及文憑課程學生平均成績須在「C+」等級或 GPA 分數 2.30 或以上，方可畢業。成績等級及其所代表的分數如下：

績分	等級	性質	GPA 分數
93+	A	優	4.00
88 - 92	A-		3.70
83 - 87	B+		3.30
78 - 82	B	良	3.00
73 - 77	B-		2.70
68 - 72	C+		2.30
63 - 67	C	滿意	2.00
58 - 62	C-		1.70
53 - 57	D+		1.30
48 - 52	D	及格	1.00
	F	不及格	0
	WF	退課不及格	0
	IF	未完成不及格	0

# Academic Information

## Study Load

The normal study load for full-time students is 12 or more credits per half year, but not to exceed 18 credits. Special permission from the Registrar is required for any student who seeks to take more than 18 credits per half year.

First half of the academic year includes the Summer session and Fall term; second half of the year includes Winter session and Spring term.

Students who take fewer than 12 credits per half year are regarded as part-time students. (Foreign students with F1 visas must be enrolled as full-time students.) Students may use their discretion in taking a suitable load, but the program must be completed within six years after beginning the first course. All students are responsible for meeting the requirements of the program enrolled.

## Grading System

An accumulated grade point average (GPA) of 2.30, or an average grade of C+, is required for graduation.

The grading system is as follows:

Score	Grade	Comment	GPA
93+	A	Outstanding	4.00
88 - 92	A-		3.70
83 - 87	B+		3.30
78 - 82	B	Good	3.00
73 - 77	B-		2.70
68 - 72	C+		2.30
63 - 67	C	Satisfactory	2.00
58 - 62	C-		1.70
53 - 57	D+		1.30
48 - 52	D	Pass	1.00
	F	Fail	0
	WF	Withdraw and Fail	0
	IF	Incomplete and Fail	0

學生在某科的成績若只得「D」或「F」時，可重修該科。重修後成績最高可得「C」，亦可算在總成績內。

若學生之學期成績平均低於「C+」，教務處將提醒該學生。若連續一學年成績未達理想，院方可能勸諭其停學。

### 學分之認可與豁免

凡曾在別院修讀同樣水準之神學課程，欲將所修讀之學分轉到本院課程者，須向註冊處提出書面申請。除特殊情況下，可獲批准承認之學分，不會超過在本院修讀之學位所要求學分之二份一。

凡學生在入學前已接受聖經語文訓練者，本院可給予考試以決定是否必須重修希臘文／希伯來文。（以上為原則，實際執行時仍須視有關學生個別情況，由註冊處審定。）

凡本院畢業生回校修讀另一課程，已修過而符合該課程要求之必修科目學分，可獲豁免；但選修科目不能取代必修科目。可獲豁免之學分，以最近之六年為限。

### 缺課規則

學生必須參加所有已註冊科目的課，不得無故曠課。若因病或要事須缺課者，須向教務處申請及獲准請假。請假超過限額者（一學分科目缺課三小時、二學分科目缺課六小時或以上者，餘此類推），該科將當為「不及格」論。

### 學生評估

除學業成績外，教授團亦會經常評估學生之品格及實習表現，如有需要，可對有關學生作適當之安排或要求其退學。若教授團不滿意學生之操行表現，學院有權開除其學籍。

### 畢業要求

所有學生，凡修業期滿，總平均成績在「C+」等級或 GPA 分數 2.30 或以上，並其校內校外之生活行為及品格表現，經教授團及董事會評核，認為滿意，方能獲得學位及文憑。

### 紀律處分

學生在校期間或畢業後，若被發現申請入學時曾提交贗造文件，學院有權開除其學籍，或撤回其畢業文憑。學生畢業後，若公開持守異端信仰（偏離本院的信仰告白），或有觸犯法律、違背聖經教導的行為，經學院書面提點、警告，仍執迷不悟、不肯悔改，學院亦有權撤回其畢業文憑。

### 總成績單

學生須先付清對學院的一切費用，如：學費、宿費、圖書館罰款等，方獲發總成績單，首份免費，發與學生本人；以後若學生需要，須先向教務處申請，由院方直接寄給學生指定之機構，每份 5 元。

### 退學手續

學生若擬退學，必須書面向註冊主任申請，並付清對學院的一切費用。

Students who receive a D or F for a course may choose to repeat it. The best possible grade for a repeated course is C, which may count towards the GPA.

Any student whose average GPA is lower than 2.30 or average half-year grade of C+ will receive a reminder from the Academic Dean. If the average grade for the following half year still does not reach C+, the seminary may request the student to discontinue his or her study.

### Transfer of Credits

Students who have taken courses of similar programs in other seminaries may request in writing to the Registrar for transfer of credits. The Registrar will decide whether or not such credits are transferable. Except under very special circumstances, the transferable credits shall not exceed one half of the credits for all the courses of the program enrolled at CWTS. At the discretion of the Registrar, students who have previously taken Greek or Hebrew courses may be given a placement exam to decide if they should re-take any of the language courses. CWTS graduates who return to the seminary to enroll in another program may have some of the previously completed courses regarded as transferable credits. However, electives may not replace required courses. Only completed courses that date back to six years or less may be transferred for credit.

### Attendance

Class attendance is mandatory for all students. Absences caused by illness, or other justifiable causes, should be reported to the Academic Dean's Office in writing, and will be permitted only to a limited extent. (Absences of 3 hours permitted for courses of one credit, and 6 hours for courses of two credits, etc.) Any absences beyond the limit or other unauthorized absences will normally result in a failing grade in the course.

### Assessment

In addition to supervising academic performance, the faculty will make continuous assessment of the students' character and their performance in field education. All students will be guided and counseled on such matters. Under certain circumstances, a student may be advised to withdraw from the seminary. The seminary reserves the right to dismiss from the seminary a student whose conduct is, according to the faculty, unsatisfactory.

### Graduation Requirements

To be awarded a degree or diploma, students should complete their programs with a minimum GPA of 2.30 (grade of C+). In addition, satisfactory conduct, as assessed by the faculty and the Board of Directors, is also necessary for graduation.

### Disciplinary Action

Subsequent to admission, if a student or graduate is found to have submitted forged documents in applying to study at CWTS, the seminary has the prerogative to dismiss him/her or revoke his/her diploma. If a graduate of CWTS openly holds beliefs that are heretical (deviating significantly from the seminary's Statement of Faith), or manifests conduct that breaks the law of the country or is at variance with biblical teaching, the seminary likewise has the prerogative to revoke his/her diploma if he/she persists in the error and refuses to repent after receiving written official notice and admonition from the seminary.

## Transcripts

The first copy of transcript is provided to students free of charge. Further copies, which are \$5.00 each, may be requested by writing to the Academic Dean. Transcripts will be sent directly to institutions or employers. Students with unpaid financial obligations to the seminary, which includes tuition, room payment and library fines, will not be issued a transcript.

## Withdrawal

Students who wish to withdraw from the seminary must make their requests in writing to the Registrar and complete all financial obligations.

# 入學

## 博士班入學資格

1. 必須具道學碩士或同等學歷，平均成績 3.0 或以上 (以 4.0 積分點計算)。具基督教研究碩士或同等學歷，且平均成績達 3.0 或以上者，也可以申請，唯須補修所欠的道學碩士學分。
2. 必須在獲得道學碩士學位或同等學歷後，有三年全時間牧會、宣教或在基督教機構事奉的經驗。取得道學碩士學位後全職事奉滿二年，但在之前有超過二年全時間事奉經驗者，也可以申請。具基督教研究碩士者，須全職事奉滿四年，始可申請。有特殊情況者，可個別考慮。
3. 有至少兩位同工 (牧師 / 長執) 推薦，且聲明該教會 / 機構容許該名申請人抽時間進修教牧學博士的學位。
4. 曾修讀希臘文及希伯來文者獲優先考慮。
5. 具備中文閱讀與書寫能力、及閱讀英文神學書籍的能力。有需要時，學院會要求申請人呈交托福 (TOEFL) 試成績，以便審核。

## 申請手續

1. 填寫申請表，繳交報名費\$50 (不予退還)。
2. 須請頒發其碩士學位的學院直接把成績單寄來本院。
3. 學校畢業證書副本
4. 有至少兩位同工 (牧師 / 長執) 推薦，且聲明該教會 / 機構容許該名申請人抽時間進修教牧學博士的學位。
5. 呈交見證 / 反省文章一篇，說明得救、蒙召、事奉經歷，及進修目的。
6. 近期托福成績
7. 照片二張

# Admissions

## Admission Requirements for D.Min program

1. Applicants must hold an M.Div. or equivalent and have a GPA of 3 (out of a total of 4 points). Holders of Master of Christian Studies or equivalent with a GPA of 3 may also apply, but need to make up the deficiencies with regard to M.Div.
2. Applicants must have 3 years of full-time ministry in a local church, mission field or Christian organization after obtaining M.Div. If a person has only 2 years of full-time ministry after M.Div. but another 2 years of such experience prior to M.Div., he/she may still apply. Holders of Master of Christian Studies may apply if they have 4 or more years of full-time ministry after obtaining the degree. Consideration may be given for special cases.
3. At least 2 recommendations from co-workers (pastors or elders) indicating their willingness to let the applicant study for a D.Min..
4. Preference will be given to those who have previously studied biblical Hebrew and Greek.
5. Applicants must be proficient in reading and writing Chinese and also proficient in reading English theological works. CWTS may ask for TOEFL results to gauge an applicant's English ability.

## Application Procedures

1. Fill in an application form and pay a non-refundable application fee of \$50U.S.
2. Transcripts from the institution granting the Master degree must be sent directly to CWTS.
3. Copy of Graduation Certificate.
4. At least 2 recommendations from co-workers (pastors or elders) indicating their willingness to let the applicant study for a D.Min..
5. Submit a testimony/reflection paper on the personal experience of conversion, calling, ministry and purpose of further study.
6. The Latest TOEFL Score.
7. Two Photographs.

## 碩士班及文憑、證書科入學資格

1. 重生得救、品格成熟、在教會中有良好事奉表現，並得牧者或主內長者推薦。
2. 修讀文憑或碩士課程者，須具大學或神學院學士學位。
3. 語言能力：必須能聽懂國語、閱讀和書寫中文。能閱讀英文參考書，托福成績至少-450 分 (TOEFL iBT 45 分/ 網路考，或 IELTS 雅思成績 4 分)。若在英語教學的學院取得學士以上學位者可免。

申請人須在每年開學前辦理完成入學手續。申請入學時，須繳交下列證件：

1. 入學申請書（向本院索取，或到本院網頁下載）
2. 報名費 35 元（概不退還）
3. 畢業證書
4. 成績單（須由先前就讀學校把正本直接寄來本院）
5. 重生見證與蒙召見證各一（每篇五百字左右）
6. 推薦書兩份
7. 財務資料表\*
8. 健康資料表\*
9. 近照兩張（二寸半身脫帽照）
10. 近期托福成績\*

\* 只適用於外國學生。

本院採用一年兩學期（秋季和春季）制。秋季入學報名截止日期為七月中，外地學生須在更早之前申請，在三月底前寄來申請表格。春季入學報名截止日期為十一月底，外地學生須在八月底前寄來申請表格。若需要申請表格及有關資料，可聯絡本院註冊處，或在本院網站下載：

1975 Concourse Drive  
San Jose, CA 95135, USA

Tel: (408) 433-2280

Fax: (408) 433-9855

Email: admin@cwts.edu

Web site: www.cwts.edu

## Admission Requirements for Master Degree and Others

Applicants should be born-again Christians with a mature Christian character. They should have been serving competently in the local church, and have been highly recommended by their church pastors and elders.

Those who are applying to enroll in the degree and diploma programs should hold a bachelor's degree from an accredited university, college or Bible college, or its academic equivalent.

All applicants should understand Mandarin, which is our major medium of instruction for classes. They should be proficient in reading and writing Chinese.

Reading knowledge of English reference books is highly desirable. Therefore, TOEFL score 450 (TOEFL iBT 45 or above is required). Applicants with a bachelor or higher degree from English speaking schools are exempt from this requirement

### Application Procedures

Applicants should complete their application procedures before the beginning of the academic year. The following should be submitted:

1. A completed application form. Forms can be obtained from the CWTS Admissions Office or through the seminary web site.
2. A non-refundable application fee of \$35.00.
3. A copy of the college or university degree.
4. A full academic transcript or transcripts obtained from colleges, universities and seminaries. These should be sent directly from the academic institutions to CWTS.
5. Testimonies of the applicant's conversion experience, and the call to the ministry, each about 500 words in length.
6. Two letters of recommendation.
7. A financial information form.\*
8. A health history form.\*
9. Two recent passport photographs.
10. The Latest TOEFL Score. \*

\* Applicable to foreign students only

CWTS operates with the semester system. Application deadline for the Fall semester is the 15th of July. Since extra time is necessary to process the application from foreign students, it should be submitted by the end of March. Applications for the Spring semester should be submitted by the end of November (by the end of August for foreign students). For forms and information, please contact the Admissions Office at:

1975 Concourse Drive  
San Jose, CA 95131, USA  
Tel: (408) 433-2280

Fax: (408) 433-9855

Email: admin@cwts.edu

Web site: www.cwts.edu

## 外國學生

1. 外國學生除入學申請書外，必須提供財力擔保證明。
2. 一經取錄，本院將寄出 I-20 表格給申請人，以便向美國領事館申請外國學生入境簽證 (F1 visa)。獲發 I-20 表格者，須向本院繳手續費 80 元。
3. 外國學生持 F1 簽證者必須為全修生，每學期須修讀最少 12 個學分之課程。

## 外地申請人須知

申請人須詳細閱讀及了解院方的立場，同意並接受下才可申請。

- 一、本院盼望每一位申請人都清楚從神領受全時間服事祂的呼召；蒙召感對傳道人一生的事奉極其重要。
- 二、本院盼望學生在求學期間能勤奮讀書，同時留意自己屬靈生命的成長與發展。
- 三、本院熱切盼望，學生在求學期間行為恰當，反映神的呼召，並表明自己是神的僕人，準備服事祂。
- 四、本院盼望學生在求學期間，無論是否被安排在某一間教會實習，都積極參與教會的事奉。
- 五、本院盼望從外國前來就讀的同學在畢業後返回原居地事奉，因為回原居地事奉不會有文化、生活習慣及語言上的困難，他們為神國度的事奉會更有效。
- 六、同學在就讀期間，若向本地政府申請政治庇護，有可能嚴重打擊日後計劃入讀本院之同學成功申請護照和簽證的機會。因此本院不主張在院同學申請政治庇護。如被發現，同學可能被勸喻退學。

## Foreign Students

Foreign students including those from Canada must produce evidences of financial support in addition to standard application forms.

CWTS will issue I-20 forms to successful applicants for use to apply for foreign student F-1 visas at the American Consulate. Upon receiving I-20 forms, all applicants must send in a fee of \$80.00.

Foreign students with F-1 visas must be full-time students and enrolled in at least twelve credit hours per semester.

## Memorandum for Overseas Applicants

All applicants should read, understand and accept the following, which represents the position of the seminary on various issues, before filing their application.

1. It is the hope of the seminary that each applicant has a clear calling from the Lord to go into full time ministry to serve Him. A clear calling is extremely important to the lifelong ministry of serving the Lord.
2. During the study period here, it is the sincere hope of the seminary that a student will study diligently and also pay attention to personal spiritual growth and development.
3. It is the sincere hope of the seminary that a student will have appropriate behavior during the study period here which reflects God's calling, and will also demonstrate that he/she is a servant of God preparing to serve Him.
4. During the study period here, it is the hope of the seminary that a student will be actively involved in the ministry of a church, no matter whether he/she is assigned to a particular church for field work.
5. It is the hope and wish of the Seminary that students from abroad return to their homeland to serve as there would be no cultural, custom and language barriers and their service for the Kingdom should be much more effective.
6. Since the seeking of political asylum by students during their period of study here could seriously damage the prospects of future generations of students in their application for passports and visas to study in CWTS, it is the wish of the school that students not seek political asylum. Students that do so may be asked to leave the Seminary.

- 七、除了不宜尋求政治庇護外，同學在就讀期間，參加任何政治活動都須小心謹慎；若有任何疑問，宜徵詢學院的意見與建議。目前在院同學極須保護日後入學同學的權益。
- 八、申請人若有經濟支持者，而他們的支持條件是要求同學畢業後返回原居地事奉，同學便須與他們簽署合約，作出返回原居地事奉的承諾。事後若不返回，同學須償還他們所付出的金額，得對方豁免者則屬例外。（經濟資助者可參考本院擬定的合約樣本。）
- 九、校方可要求申請人將大學學位成績單須交給一指定的評審機構，以審核其成績單之真確性
- 十、申請人若被院方接納，到學院後，須繳交第一年全年的學費。未繳費者則不能註冊。
- 十一、申請人到美國領事館申請學生簽證時，應能以英語作答。
- 十二、除了曾在英語授課的大專學院、大學畢業者之外，所有申請人，須接受托福英文測試 (TOEFL)，達到 450 分或相等積分(TOEFL iBT 45 分/ 網路考, IELTS 雅思成績 4 分；少數特殊的情況下，申請人的英文程度雖未達要求，也允許入學。但在畢業之前，仍須接受學院的英文測試，經審核通過之後，方能畢業。
- 十三、同學到學院後，不得四處向人/教會尋求經濟援助。有經濟困難者可向學院尋求指引。
- 十四、根據美國聯邦法律，外來學生不得私下在課餘時間兼職賺取金錢，除非事先向美國政府申請並獲批准。在學院內獲得工作者則屬例外。

7. Besides refraining from seeking political asylum, students are advised to use great discretion in participating in any political activities. In case of any doubt, students are advised to seek the advice and counsel of the school. It is important for the current generation of students to protect the interests of future generations of students.
8. If a student has a sponsor which desires to make their financial help contingent upon the student's return to his/her homeland to serve, then the student needs to sign a contract with the sponsor to make such a pledge. In the event the student does not go back to the homeland, then he/she should reimburse the amount paid to him/her by the sponsor unless the sponsor waives the requirement. (Sample contracts are available to potential sponsors from the school.)
9. Applicants will have their college degree academic transcript verified by a professional organization.
10. Upon arrival at CWTS, students shall pay the entire amount of their first year's tuition to the school. Students who fail to pay the tuition fees will not be allowed to register.
11. When applying for student visa at the US Consulate, the applicant should be able to converse in English.
12. All applicants, except those who have previously graduated from an English language college or university, need to take TOEFL test with a minimum score of 450 or equivalent. Under some special circumstances, an applicant may be admitted without passing TOEFL score. But he/she needs to pass the school designated English exam before graduation.
13. Students are prohibited from soliciting funds from individuals or churches. Students with financial needs may approach the school for advice.
14. By U.S. law, foreign students are not allowed to seek any form of employment during their study period unless they have applied for and received permission from the U.S. government. Jobs on campus, if available, are permitted.



十五、外來同學入讀後，院方須向美國政府負責同學的安全與行蹤，所以在就讀期間，同學不可擅自離美國境，必須事先書面通知校方。若前往三藩市灣區以外的美國地方，必須留下聯繫的資訊，以便校方通知急事。

十六、同學在就讀期間，未得院方事先同意，不得隨意轉校。

十七、作為日後的牧者、神的僕人，同學應樹立好榜樣，因此在就讀期間，當愛護學校，不應在個人網頁上或透過校外其它渠道對學校作任何詆毀性的批評。否則，同學會被請退學，或接受其它處罰。對校方有任何建議者，可用書面向校方提出或找老師對話。

#### 新生考試

所有新生在第一個學期開始前須參加新生考試。考試包括聖經、基本信仰兩部份。

學生畢業前，必須在聖經及基本信仰考試中取得合格成績。

15. During their study period here, the school is responsible to the U.S .government for the safety and activities of foreign students. Thus students must not leave the United States without prior written notice to the school. Students, if they are traveling outside the San Francisco Bay Area, must make sure that the school can reach them at any time in case of emergency.

16. During their study period, students who wish to transfer to another school must obtain prior approval from CWTS before doing so.

17. In order to set a good example as future pastors and ministers of the Lord, students should do their best to support the school and not make any malicious criticism about the school in their own web page or through other channels. Otherwise, he/she may be asked to leave the school, or be otherwise disciplined. Students are welcome to make any suggestions to the school through writing or through person-to-person talk with any teacher.

#### **Placement Test**

All new students are required to take a placement test upon arrival at CWTS. This test consists of two parts: Biblical Knowledge, and Basic Doctrines.

Students are required to pass the Biblical Knowledge and Basic Doctrines tests for graduation.

## 註冊

1. 學生每學期須按註冊處規定，準時交註冊表，在繳付學費後才算完成註冊手續。學費在每學期註冊時應全部繳交，若需分期或延遲繳交，須先向註冊主任申請並取得批准。
2. 學生選科一般應按照概覽內課程大綱所列各年級之科目選修。
3. 凡逾期註冊而未經註冊主任批准者，須繳遲註冊費。
4. 若加修科目，必須在上課後兩週內填表申請，經註冊主任批准作實。
5. 學生若因故退修科目，須先向註冊處填表申請。  
在開課後三星期內退修者，各科所得成績將不會出現在成績單內。開課三星期後退修者，其成績是「退課不及格」(WF)，唯該科可重修，而重修成績可取代其「退課不及格」之成績。  
若退修科目，可以得回部份所交學費，計算辦法見下頁「退還繳費規則」。
6. 若須轉修課程，應在新學年度註冊前，以書面向註冊主任申請，交教務小組討論。
7. 若學生在某一學期因事暫時停修課程，須書面向註冊主任申請保留學籍，並繳交留位費。持有 F1 簽證學生則不得停修。
8. 學生若擬退學，必須向註冊主任書面申請。

## Registration

1. Registration forms should be submitted to the Registrar's Office at the beginning of each semester. Registration procedures are complete only when students have paid the tuition in full. Any exceptions to this rule, such as special arrangements for the pay schedule, must obtain prior approval from the Registrar's Office.
2. Students should consult the CWTS catalog to choose suitable courses.
3. Students have to pay a late registration fee if they register at a date later than the registration deadline without prior approval from the Registrar.
4. Students wishing to add new courses to their schedules must fill in an application form within the first two weeks of each semester and obtain approval from the Registrar.
5. Students wishing to drop a course should fill in an application form. The privilege of dropping a course is granted within the first three weeks of the semester. Students will not receive a grade for a course dropped within the three weeks.  
Students who drop a course after three weeks will get a grade of Withdraw and Fail (WF). They may re-take the course and get a new grade to replace the WF.  
Students who drop a course during the semester may receive a partial refund of the tuition according to the Refund Policy (see following page).
6. Students wishing to change their study programs should apply by writing to the Registrar before the registration deadline for the academic year. A faculty decision is necessary on this matter.
7. In cases of illness or serious hardship that can be certified, students may temporarily discontinue their study program. They must apply for continuation of their status by writing to the Registrar and paying a continuation fee. For foreign students holding F1 visas, however, this is not applicable.
8. Students planning to withdraw from the seminary, whether during the academic term or at its end, must apply by writing to the Registrar.

## 費用

### 教牧學博士課程費用

報名費(概不退還)	\$50	總成績單費(每份)	\$5
註冊費(每學期)	\$40	畢業費	\$200
遲註冊費	\$15	保留學籍費(每學期)	\$200
學費(每學分)	\$250	課本費(每學年約需)	\$500

### 碩士班、文憑、證書課程費用

#### 學費

正修生	每學分收費	\$220
旁聽生	每學分收費	\$70
全修生之配偶註冊旁聽	每學分收費	\$20

#### 其他費用

報名費(概不退還)	\$35	總成績單費(每份)	\$5
註冊費(每學期)	\$40	畢業費	\$100
遲註冊費	\$15	保留學籍費(每學期)	\$200
外國學生 I-20 表格費(概不退還)	\$80	課本費(每學年約需)	\$500

#### 膳宿費

宿舍	單身宿舍, 每臥房住兩人		已婚宿舍, 每臥房住一對夫婦	
月租	大房每人 付 \$300	小房每人 付 \$290	大房住客 共付\$655	小房住客 共付\$635

單身宿舍每位住宿者, 每月付雜費\$35(包括電費、煤氣費、水費、互聯網)。已婚宿舍之雜費由住宿者按賬單平分, 其中互聯網費用為每戶每月\$25。膳食方面, 由學生自理(每月約\$150)。

## Financial Information

### D.Min program

Application fee (non-refundable)	\$50	Transcript fee (each)	\$5
Registration fee	\$40	Graduation fee	\$200
Late Registration fee	\$15	Continuation fee (per semester)	\$200
Tuition Fees per credit	\$250	Textbooks (per academic year, approx.)	\$500

### Master, Diploma and Certificate Programs

#### Tuition

Tuition for credit	\$220 per credit hour
Tuition for audit	\$70 per credit hour
Full time students' spouses who register for auditing	\$20 per credit hour

#### Other Fees

Application fee (non-refundable)	\$35	Transcript fee (each)	\$5
Registration fee	\$40	Graduation fee	\$100
Late Registration fee	\$15	Continuation fee (per semester)	\$200
Foreign student I-20 Form (non-refundable)	\$80	Textbooks (per academic year approximately)	\$500

#### Room and Board

Dorm	Singles, 2 persons/room		Couples, one couple per room	
Monthly Rent	\$300 each for big room	\$290 each for smaller room	\$655 for big room	\$635 for smaller room

Students in singles' dorm pay \$35 per month for electricity, gas, water, and internet connection. Students in couples' dorm share the bills for utilities, and pay \$25 for internet connection.

Students prepare their own meals. Cost for groceries is about \$150 per month each.

下面是本年度全時間就讀之學生每位每學年所需要的一般經費(US\$)，以資參攷：

課程	每學年學費	每學年生活費 以留學生食宿、醫療保險、及雜項計算	每學年總計	全課程學費
M. Div. 道學碩士	7,040	8,000	15,040	全時間修讀 3 年完成，共 90 學分，每學分學費 220，全課程學費共\$21,120
M.A.B.S. /M.C.M. 聖經研究/ 教牧碩士	7,040	8,000	15,040	全時間修讀 2 年完成，共 60 學分，每學分學費 220，全課程學費共\$14,080
Dip. C.S. 基督教研究文憑	7,040	8,000	15,040	全時間修讀 1 年完成，共 30 學分，每學分學費 220，全課程學費共 7,040
D. Min. 教牧學博士 (部分時間)	視乎所 選學分 總數	自資		共 40 學分完成，每學分學費 250，全課程學費共 10,000

### 健康保險

所有住校及外地學生，均須自費購買或參加健康保險。

### 退還繳費規則

自動中途退學或被院方中途停學之學生，可以得回部份所交學費及其他雜費。

計算辦法如下：

上課週數	0 – 2	3 – 4	5 – 6	超過 6 週
得回款項	100%	60%	40%	0%

For reference, the following is a rough estimate of the expenses of each full-time student per academic year.

Program	Tuition per Academic Year	Living Expenses (room, Board, medical insurance & miscellaneous for oversea students)	Total Expenses per academic year	Tuition for Entire Program
Master of Divinity (M.Div.)	7,040	8,000	15,040	3 years full-time, 96 credits @ \$220 each; total \$21,120
M.B.S. M.C.M.	7,040	8,000	15,040	2 years full-time, 64 credits @ \$220 each, total \$14,080
Dip.C.S.	7,040	8,000	15,040	1 year full-time, 32 credits @ \$220 each, total 7,040
D.Min. (part-time)	Varies with credits taken	variable	variable	40 credits @ \$250 each, total 10,000

### Health Insurance

All students living on campus and all foreign students are required to have health insurance coverage. It is the students' sole responsibility to secure health insurance.

### Refund Policy

Students who withdraw from the seminary or are dismissed during any academic term may receive a refund on tuition and other fees according to the schedule stated below:

During Weeks	0 – 2	3 – 4	5 – 6	Beyond 6th
Refund	100%	60%	40%	0%

## 學生生活 (校本部)

本院同學應互相扶持、鼓勵、一起學習認識神及見證基督。同學應每天有個人靈修時間、操練身體、參與教會事奉、傳福音、彼此服事。住院同學，必須遵守宿舍規則。

### 新生輔導

每學年開始時，學院為新同學預備新生輔導，幫助他們適應學院生活。

### 早會

每週一至週四都有早會。這是全院的敬拜、禱告和分享時間。早會經常有老師或各教會牧長證道，分享經驗和異象。所有學生必須參加早會，若因事故不能出席，須預先請假。

### 學生生活

校園有學生中心和電腦中心供同學使用。

全校師生經常有小組分享、代禱、午膳和其他活動。

### 學生會

學生會主要目的是處理同學的事務，代表同學把需要及意見向校方傳達，使校方能在同學的學習、事奉及生活上給予幫助。

由於學生會是自治自養之團體，故經濟由學生自理；同學每學期須繳交會員費。

此外，學生會關心「基神」屬靈大家庭成員們身心靈的健康，安排各種聚會，提供課外康樂活動，以促進同學間的溝通。

學生會又與校友會有密切聯繫，使同學畢業後能繼續互相扶持，維持美好的見證。

## Student Life (Main Campus)

As a community, students are expected to live in a manner that glorifies God. They are encouraged to maintain physical fitness and to have daily devotion time, church involvement, evangelistic outreach, as well as the willingness to serve one another. In addition, students living on campus should observe dormitory rules.

### Student Orientation

There is an orientation program designed for new students at the beginning of every school year.

### Chapel Services

Chapel services, with corporate worship, prayer and fellowship, are held Monday through Thursday. Speakers such as faculty members, students and guest speakers share their experiences and visions. Students should always attend chapel services. If they are to be absent from a chapel service, prior approval should be obtained.

### Facilities and Activities

Both the student lounge and the computer center are available for student use. Students and faculty counselors meet regularly for small group sharing, prayers, lunch and other activities.

### The Student Association

The Student Association aims at taking care of student matters and communicating student needs to the seminary administration.

The Association is administratively and financially independent. Students pay a membership fee per semester.

The Student Association organizes various extra-curricular activities that promote physical and spiritual health, and foster good social relationship. It works closely with the Alumni Association in helping graduating students to have an effective ministry.

